



MITTEILUNGS- BLATT

Nr. 03, 2015



Gemeinde Termen

Termerstrasse 6
3912 Termen
Tel. 027 922 29 00
Fax 027 922 29 05
gemeinde@termen.ch
www.termen.ch

Öffnungszeiten

Montag
09.00–12.00 Uhr
Mittwoch
09.00–12.00 Uhr
15.00–18.30 Uhr
Freitag
09.00–12.00 Uhr

Vorwort

LIEBE TERMERINNEN UND TERMER

Im Namen des Gemeinderates lade ich Sie herzlich zur ordentlichen

Urversammlung am Mittwoch, 27. Mai 2015
um 20.00 Uhr im neuen Gemeindesaal ein.

Die Verwaltungsrechnung 2014 der Gemeinde Termen darf als sehr erfreulich eingestuft werden. Der erzielte Cashflow von 770'276 Franken liegt über dem Durchschnitt der letzten Jahre und ermöglicht es Abschreibungen von insgesamt 767'960 Franken vorzunehmen. Der Gemeinderat ist über den sehr guten Abschluss sehr erfreut und hat jeweils alle Anstrengungen unternommen, um die Budgetdisziplin einzuhalten und wo nötig auch Korrekturen vorzunehmen. Dank der konsequenten Ausgabenpolitik können auch in Zukunft wichtige und grössere Investitionen getätigt werden.

Die Pro Kopf-Nettoverschuldung wird auf 1840 Franken sinken und die Finanzlage unserer Gemeinde kann als „sehr gesund“ angesehen werden. Dies ist sicherlich auch das Verdienst vieler Bürgerinnen und Bürger, welche jeweils termingerecht und oftmals schon frühzeitig ihre Steuern bezahlen. Dafür danken wir Ihnen bestens. Denn von insgesamt 2'935'533 Franken Steuereinnahmen fallen 68% (2'000'504 Franken) auf die natürlichen Personen. Die weiteren Details zur Jahresrechnung haben wir für Sie auf den folgenden Seiten dargestellt und gerne stehen wir Ihnen an der Urversammlung für weitere Informationen zur Verfügung.

Die Investitionsprojekte 2015 sind weitgehend gut angelaufen. Der Bau der neuen Mischinenstrasse, der Ersatz der Trinkwasserleitung im Hasel und die Erstellung einer neuen WC-Anlage beim Spielplatz werden bis Ende Juni beendet sein. Die Ersatzanschaffung für das Kommunalfahrzeug wird bis Ende Jahr ebenfalls erfolgen. Wie bereits im Mitteilungsblatt Nr. 2 informiert, muss jedoch die Total-sanierung der Bielstrasse etappiert werden und ein Grossteil wird auf 2016 verschoben.

Termen hat in diesem Jahr die besondere Ehre am Pfingstwochenende das Bezirksmusikfest Brig zu organisieren. Es wird für unser Dorf eine hervorragende Gelegenheit sein, dem gesamten Bezirk zu beweisen, dass wir einen guten Zusammenhalt in unserem Dorf pflegen und alle tatkräftig als Helfer oder als Gast dabei sind. Das Organisationskomitee unter der Leitung des Präsidenten Ewald Wyssen hat ein wunderbares Festprogramm und eine tolle Infrastruktur auf die Beine gestellt.

Das Musikfest wird jedoch auch zu Lärmbelästigungen und zu Verkehrsbehinderungen führen. Für das Verständnis der Anwohner und sämtlicher Verkehrsteilnehmer danke ich Ihnen im Voraus bestens. Bitte beachten Sie dazu die Verkehrsumleitungen und empfohlenen Verkehrsrouten. Ich bin überzeugt, dass wir alle ein tolles Musikfest erleben werden und wünsche Ihnen schon heute gute Unterhaltung.

Es würde mich sehr freuen, Sie nach den Festivitäten am 27. Mai 2015 an der Urversammlung zu begrüßen und Sie über die Rechnung 2014 zu informieren. Für Ihr Vertrauen und Ihre Unterstützung dankt Ihnen der gesamte Gemeinderat bestens.



Stefan Luggen
Gemeindepäsident

FINANZBERICHT ZUR VERWALTUNGSRECHNUNG 2014

Laufende Rechnung

Die Verwaltungsrechnung 2014 schliesst in der Laufenden Rechnung wiederum mit einem sehr guten Ergebnis ab. Bei Aufwendungen von CHF 2'723'529 und Erträgen von CHF 3'493'805 resultiert ein Ertragsüberschuss von CHF 2'315. Die Selbstfinanzierungsmarge (Cashflow) liegt bei einem sehr guten Wert von CHF 770'276.

Werden von der Selbstfinanzierungsmarge von CHF 770'276 die Nettoinvestitionen in Abzug gebracht, resultiert ein Finanzierungsüberschuss von CHF 183'769. Die Gesamtschulden belaufen sich auf CHF 2'944'864. Dadurch verringert sich die **Nettoschuld pro Kopf von CHF 2'069 auf erfreuliche CHF 1'840.**

Investitionen

Im Verwaltungsjahr 2014 wurden von der Gemeinde Termen insgesamt **Bruttoinvestitionen in der Höhe von CHF 633'557** getätigt. Die Investitionsbeiträge (Subventionen, Drittbeiträge usw.) belaufen sich auf CHF 47'050. Mit **Nettoinvestitionen von CHF 586'507** wurden 2014 weitere wichtige Infrastrukturprojekte verwirklicht. Zudem wurden kleinere Investitionen und Anschaffungen direkt über die laufende Rechnung verbucht.

Zu den wichtigsten Investitionsausgaben 2014 gehörten folgende Projekte:

Investitionsausgaben	CHF
Erschliessungstrasse Mischine – 1. Teil	176'820
Neues Stufenpumpwerk TW Rosswald-Fleschboden	114'048
Sanierung Schulgebäude Glis	55'339
Trinkwasserverbund Simplon Nord	56'552
GEP (generelles Entwässerungskonzept) Termen	47'662
Strassenbeleuchtungen	43'547
Neue Trinkwasser-Steuerungsanlage	37'047
Strassen/Wege Termen	30'845
Erweiterung Urnen-Gedenkstätte Friedhof	24'468
Hochwasserschutz Weiler Z'Matt	20'759
Landwirtschaft – Biodiversitätsprojekt	11'466

GESAMTÜBERSICHT DER LETZTEN DREI JAHRE

Jahresergebnis 2014 – Gesamtübersicht der letzten drei Jahre

Ergebnis vor Abschreibungen	Rechnung 2014 in CHF	Rechnung 2013 in CHF	Rechnung 2012 in CHF
Aufwand	2'762'529	2'766'315	2'479'710
Ertrag	3'493'805	3'993'341	3'050'748
Ergebnis nach Abschreibungen			
Selbstfinanzierungsmarge	731'276	1'227'026	571'037
Ordentliche Abschreibungen	612'960	632'920	564'616
Ausserordentliche Abschreibungen	155'000	590'000	
Ertragsüberschuss	2'315	4'105	6'421
Investitionsrechnung			
Ausgaben	633'557	987'398	2'270'431
Einnahmen	47'050	136'959	1'074'263
Nettoinvestitionen	586'507	850'439	1'196'168
Finanzierung			
Selbstfinanzierungsmarge	770'276	1'227'026	571'037
Nettoinvestitionen	586'507	850'439	1'196'168
Finanzierungsfehlbetrag			625'130
Finanzierungsüberschuss	183'769	376'586	
Nettoschuld pro Kopf	1'840	2'069	2'494

EINBERUFUNG DER URVERSAMMLUNG

Der Gemeinderat ladet alle Mitbürgerinnen und Mitbürger recht herzlich zur ordentlichen Urversammlung wie folgt ein:

Datum Mittwoch, 27. Mai 2015
Zeit 20.00 Uhr
Ort Gemeindesaal im Schulhaus Termen

- Traktanden
- 1. Begrüssung
 - 2. Wahl der Stimmenzähler
 - 3. Protokoll der letzten Urversammlung
 - 4. Jahresrechnung 2014
 - 5. Verschiedenes

Wir hoffen auf eine zahlreiche Beteiligung der Stimmbürger/innen und danken im voraus für Ihr Interesse.

Sämtliche Unterlagen zu den erwähnten Traktanden können ab sofort auf der Kanzlei eingesehen werden.

Gemeindeverwaltung Termen

Luggen Stefan Sommer Helmut
Gemeindepräsident Gemeindeschreiber

Termen, 5. Mai 2015

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	518'562.85	71'584.45	537'800	79'700	635'385.74	112'135.20
011	LEGISLATIVE	1'661.00	0.00	1'500	0	4'432.70	0.00
3170	Kosten Wahlbüro	1'661.00		1'500		4'432.70	
012	EXEKUTIVE	101'896.70	0.00	95'100	0	99'307.70	0.00
3000.01	Besoldung Präsident	30'448.80		31'100		29'551.00	
3000.02	Besoldung Gemeinderat	40'000.00		40'000		40'000.00	
3000.03	Kommissionen	3'550.00		2'000		2'600.00	
3030	Sozialleistungen	17'584.50		16'500		17'370.30	
3060	Naturalleistungen	2'369.70		1'500		3'142.00	
3090	Weiterbildung/Kurse	0.00		1'000		0.00	
3170	Vertretungskosten & Repräsentationsspesen	7'943.70		3'000		6'644.40	
020	ALLGEMEINE VERWALTUNG	293'879.40	63'764.45	323'900	65'000	314'779.04	59'647.20
3010	Löhne Verwaltungspersonal	123'208.30		152'000		124'428.30	
3030.01	AHV /Ausgleichskasse	29'700.05		25'000		25'451.40	
3030.02	Unfall- & Krankenversicherung	4'448.95		5'000		4'800.75	
3030.03	Pensionskasse	20'236.90		17'000		17'998.65	
3090.01	Weiterbildung & Fachbücher	444.00		1'000		429.00	
3090.02	Spesen & Vertretungskosten	4'000.00		3'000		300.00	
3100.01	Büromaterial & Drucksachen	4'654.05		6'000		5'583.45	
3100.02	Mitteilungsblätter & Informationen	12'830.90		10'000		11'733.60	
3100.03	EDV Hard- & Software	1'492.60		10'000		27'853.20	
3100.04	Wartungsverträge EDV-Software	10'574.70		10'500		14'392.50	
3110	Mobilien	0.00		5'000		0.00	
3111	Maschinen	0.00		0		6'816.40	
3180.01	Betriebshaftpflicht	5'151.95		4'500		4'397.30	
3180.02	Sachversicherungen	11'670.70		12'400		12'306.00	
3180.03	Rechtsberatung & Notariatskosten	1'495.80		3'000		0.00	
3181	Telefongebühren & Internetkosten	3'550.85		4'000		3'024.10	
3182	Porto- & Postcheckspesen	4'248.90		5'500		5'206.85	
3650.01	Beiträge an gemeinnützige Institutionen	2'566.05		2'000		2'514.00	
3650.02	Empfangsspesen & öffentliche Anlässe	23'134.40		20'000		17'925.30	
3650.03	Verbandsbeiträge	1'437.00		1'000		1'335.00	
3650.04	BLS - Autoverladekarten	3'000.00		1'500		2'250.00	
3650.05	SBB - Tageskarten	26'033.30		25'000		26'033.24	
3650.06	Autoverlad Simplon - Abonnemente	0.00		500		0.00	
4310.01	Kanzlei- & Amtsgebühren		9'476.30		11'000		6'806.00
4310.02	Vergütung für Arbeiten für Dritte		22'639.95		20'000		19'960.20
4310.04	BLS-Verladeabo		1'623.20		2'000		2'006.45
4310.05	SBB-Tageskarten		28'839.30		29'000		29'105.60
4310.06	Abo Autoverlad Simplontunnel		374.00		1'000		741.00
4310.07	Gebühren/Spesen aus Betreibungen		811.70		2'000		1'027.95
021	FINANZ- UND STEUERVERWALTUNG	4'968.00	0.00	5'000	0	4'968.00	0.00
3184	Übrige Dienstleistungen Dritter	4'968.00		5'000		4'968.00	
029	BAUVERWALTUNG	3'984.25	1'720.00	8'100	8'500	37'596.80	46'738.00
3010.01	Beurteilung Ortsplanung & Baufachleute (Dritte)	1'281.80		1'000		1'305.00	
3010.02	Kantonale Baukommission	1'106.75		5'000		31'822.15	
3010.03	Bauaufsichtskommission	832.30		1'000		0.00	

Laufende Rechnung 2014

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3010.04	Amtsblattgebühren	434.20		1'000		4'447.50	
3010.05	Hausnummerierung Termen	329.20		100		22.15	
4310.01	Baubewilligungen		1'720.00		8'000		46'738.00
4310.02	Baubussen		0.00		500		0.00
090	VERWALTUNGSGEBÄUDE	112'173.50	6'100.00	104'200	6'200	174'301.50	5'750.00
3010	Löhne Gemeindearbeiter	41'499.45		42'000		40'058.70	
3030	Sozialleistungen	14'001.90		13'200		13'503.70	
3110	Mobilien Mehrzweckgebäude	2'426.45		2'000		4'705.20	
3111.01	Küchenmaterial & Maschinen	1'799.60		1'000		96.00	
3111.02	Reinigungsmaschinen & -material	2'603.30		4'000		8'001.40	
3111.03	Material Turnhalle	1'081.75		1'500		198.70	
3111.04	Bühneneinrichtung	0.00		0		5'907.60	
3111.07	Aufwand Gebäude Konsum/alter Gemeindesaal	4'530.75		4'000		18'147.50	
3111.08	Kehrichtgebühren Verwaltung	2'720.00		1'000		2'701.00	
3111.09	Aufwand Gemeindesaal	627.65		500		0.00	
3111.10	Gebäude "Haselkehr"	11'827.25		15'000		25'068.50	
3111.11	Schliess-Systeme Gemeindeverwaltung	-50.00		1'500		36'799.15	
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial	13'928.05		16'500		17'849.75	
3140	Baulicher Unterhalt Mehrzweckhalle	15'177.35		2'000		1'264.30	
4270.02	Bachhaus		200.00		200		200.00
4270.03	Mehrzweckgebäude		1'150.00		1'000		500.00
4270.04	Neuer Gemeindesaal		500.00		500		0.00
4270.05	Haselkehr Vermietungen		4'250.00		4'500		5'050.00
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	235'523.79	151'604.64	208'714	129'200	226'109.10	132'762.65
100	GRUNDBUCH, KATASTER	32'598.35	17'648.00	34'040	19'000	47'284.10	10'922.00
3010	Besoldung Registerhalter	18'779.60		19'890		20'301.60	
3030	Sozialleistungen	3'809.85		4'650		4'303.40	
3160	Unkosten Büro & Material Registerhalter	3'144.60		2'000		6'202.60	
3180	Vermessungsbüro /Nachvermessungen	500.00		4'000		16'204.50	
3184.01	GBV Los 1 Termen-Dorf	3'441.30		0		0.00	
3184.04	Vermessungskommission	0.00		1'000		0.00	
3184.06	GIS - Web (Homepage Termen)	2'430.00		2'000		0.00	
3510	Schatzungskommission & Dritte	493.00		500		272.00	
4310	Registerhaltergebühren		6'578.00		11'000		8'692.00
4340	Nachvermessungen Parzellen von Dritten (GBV) Anteil		11'070.00		3'000		2'230.00
4350.06	GBV Los 3 Termen (LWNF)		0.00		5'000		0.00
102	EINWOHNER- & FREMDENKONTROLLE	732.50	5'535.85	2'200	7'700	2'888.50	8'077.00
3510	Gebühren Fremdenkontrolle	732.50		2'200		2'888.50	
4300	Fremdenkontrolle - Gebühren		3'485.25		4'700		5'269.00
4310	Kanzlei- & Amtsgebühren		0.00		500		581.00
4320	Identitätskarten & Reisepässe		2'050.60		2'500		2'227.00
109	ÜBRIGE RECHTSAUFSICHT	0.00	282.90	2'000	500	0.00	438.00
3180	Kantonale Lebensmittelkontrolle	0.00		2'000		0.00	
4100	Sonstige Patente & Gebühren		250.00		0		0.00
4410	Wirtschaftspatente & Konzessionen		32.90		500		438.00

Laufende Rechnung 2014

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
113	GEMEINDEPOLIZEI	31'838.50	560.00	33'000	1'000	32'201.50	806.65
3010	Stadtpolizei Brig	31'838.50		33'000		32'201.50	
4370	Polizeibussen		560.00		1'000		806.65
120	RECHTSSPRECHUNG	650.00	0.00	750	0	880.05	0.00
3010	Friedensrichter Termen	650.00		750		880.05	
140	FEUERWEHR	163'526.99	125'027.89	134'524	101'000	139'307.60	109'269.00
3010.01	FW Brigerberg/Personalkosten	55'525.00		70'000		61'855.00	
3010.02	Besuch Aus- & Weiterbildungskurse	9'650.00		0		7'600.00	
3010.03	FW Brigerberg/Sold Einsätze für Dritte	13'200.00		10'000		3'737.50	
3010.04	Verpflegung Mannschaft	600.00		0		83.15	
3100	Büromaterial & Drucksachen	767.70		0		500.00	
3110	FW Brigerberg/Materialkosten	14'723.85		18'350		20'713.85	
3111	FW Brigerberg/Unterhaltskosten Material	29'384.73		21'674		31'293.85	
3120	FW Brigerberg/Einsatzkosten	6'383.81		8'000		4'941.95	
3140.01	Baulicher Unterhalt Feuerwehrlokal	0.00		500		74.35	
3140.02	Unterhalt Hydranten	6'601.90		5'000		7'203.45	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	25'359.45		0		0.00	
3181	Telefongebühren & Alarm	330.55		0		304.50	
3650	Hilfsleistungsfonds Air-Zermatt AG	1'000.00		1'000		1'000.00	
4300	Feuerwehersatzgebühr		15'761.70		18'000		16'959.10
4360	FW Brigerberg - Rückerstattungen Dritter		6'004.00		5'000		15'608.55
4510	Anteil Gemeinde Ried-Brig		97'586.19		77'000		76'701.35
4610	Kantonsbeitrag		5'676.00		0		0.00
4620	Kanton Wallis (FW Termen)		0.00		1'000		0.00
151	SCHIESSSTAND	1'044.95	0.00	1'200	0	1'044.15	0.00
3140	Unterhalt Schiessanlage Chalchofen	1'044.95		1'200		1'044.15	
160	ZIVILSCHUTZ	5'132.50	2'550.00	1'000	0	2'503.20	3'250.00
3120	Energiekosten Anlagen	316.85		1'000		466.70	
3140	Baulicher Unterhalt	2'822.00		0		0.00	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'800.00		0		2'036.50	
3160	Alarmierungssysteme	193.65		0		0.00	
4610	Kantonsbeitrag		2'550.00		0		3'250.00
2	BILDUNG	536'823.85	12'671.80	577'000	19'500	513'115.65	14'616.90
210	PRIMARSCHULE	385'107.75	0.00	372'100	0	343'600.50	0.00
3010	Löhne Abwartspersonal	23'382.25		25'000		24'493.50	
3020	Schulleitung Termen	3'730.40		3'600		4'679.35	
3030	Schulleitung Region Brig Süd	58'141.05		34'000		8'269.40	
3040	Sozialleistungen Schule	7'896.95		2'800		0.00	
3060	Blockzeiten Betreuung	1'260.00		0		0.00	
3090	Sonstige Personalkosten	3'376.80		2'000		1'395.80	
3100.01	Kantonale Lehrmittelabgabe	5'489.30		6'000		6'018.15	
3100.02	Andere Lehrmittel	656.05		3'100		936.20	
3100.03	Schülerbeiträge der Gemeinde	3'558.10		3'450		3'590.40	
3110.01	EDV -Inventar	5'655.95		6'300		8'618.75	
3110.02	Technische Hilfsmittel & Geräte	212.20		4'600		1'698.40	
3110.03	Kopiermaschine Schule	3'522.55		4'000		2'710.70	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3110.04	Reinigungsmaterial & -maschinen	1'114.70		2'300		1'404.60	
3111	Bibliothek (Einrichtungen und Bücher)	74.00		2'500		1'001.20	
3120	Wasser, Energie & Heizmaterial	13'360.00		15'800		15'850.00	
3130	Verbrauchsmaterial Schule	6'640.05		3'500		4'891.45	
3140	Baulicher Unterhalt	3'575.35		1'500		2'682.25	
3150	Schulzimmer- & Schulhausgestaltung	2'389.20		500		2'908.60	
3170.01	Erlebnistage	495.45		6'500		6'545.50	
3170.02	Schulspaziergang	1'366.40		2'000		0.00	
3170.03	Schwimmbadbenützung & Sport	9'889.30		4'850		4'344.45	
3170.04	Lehrerweiterbildung-Spesen	0.00		2'400		0.00	
3170.05	Schulprojekte/Theater	710.10		0		0.00	
3181	Telefongebühren	811.60		800		556.90	
3510.01	Gehälter Primarschule	227'800.00		234'600		241'004.90	
212	ORIENTIERUNGSSCHULE	116'273.15	66.30	143'200	3'000	115'926.30	0.00
3020	Gehälter OS-Lehrerschaft	57'111.70		61'200		56'147.80	
3184	Schülertransporte OS Glis	11'569.40		10'000		7'138.00	
3620	Beteiligung Orientierungsschule	45'592.05		70'000		48'640.50	
3630	Schulgeld "Schule + Sport"	2'000.00		2'000		4'000.00	
4610	Schülertransporte Rückvergütungen		66.30		3'000		0.00
214	MUSIKSCHULEN	8'800.00	0.00	9'000	0	7'710.00	0.00
3650.01	Musikschule Oberwallis	8'800.00		9'000		7'710.00	
220	SONDERSCHULEN	14'035.80	4'600.00	22'700	6'500	23'333.25	6'000.00
3010	Löhne Lehrkräfte Französischkurs	5'300.00		6'000		4'091.55	
3610	Beteiligung an Gehälter (NRM)	3'400.00		10'200		13'196.30	
3650	Beiträge an Sonderschulen	936.00		2'500		2'136.00	
3660	Kanton Transportkosten Behinderte Schüler	4'399.80		4'000		3'909.40	
4330	Französischkurs - Schulgelder		4'600.00		6'500		6'000.00
230	BERUFSBILDUNG	12'607.15	8'005.50	30'000	10'000	22'545.60	8'616.90
3510	Beteiligung Reisekosten Lehrlinge	12'353.00		30'000		22'202.40	
3520	BlZ Beitrag	254.15		0		343.20	
4360	Beitrag Kanton Transporte		8'005.50		10'000		8'616.90
3	KULTUR, FREIZEIT, KULTUS	118'387.15	0.00	121'840	0	157'145.45	0.00
300	KULTURFÖRDERUNG	9'150.00	0.00	12'840	0	22'650.00	0.00
3110.02	Bücher & Literatur Brigerberg	0.00		2'000		14'750.00	
3110.03	Verschönerung Termen	0.00		1'000		0.00	
3110.05	Miete Badensee Rosswald	0.00		340		0.00	
3650.01	Beiträge an kulturelle Vereine	8'650.00		8'500		7'900.00	
3650.03	Beiträge an kulturelle Veranstaltungen	500.00		1'000		0.00	
340	SPORT	12'601.10	0.00	16'900	0	26'095.70	0.00
3110	Ankauf Turn- & Spielmaterial	39.50		0		2'234.00	
3140	Sportplatz Termen	293.30		6'900		13'750.00	
3650.01	Beiträge an Sportvereine	5'600.00		6'500		6'100.00	
3650.03	Unterhalt Spielplätze Termen	6'668.30		3'500		4'011.70	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390	KIRCHE	96'636.05	0.00	92'100	0	108'399.75	0.00
3010	Pfarreiteam	85'177.75		71'400		69'914.90	
3100	Pauschalbeitrag Kirche Termen	0.00		13'000		25'000.00	
3170	Religiöse Veranstaltungen	5'531.75		2'000		7'919.30	
3620.03	Beitrag evang.-ref. Kirchgemeinde	5'880.00		5'500		5'390.00	
3620.04	Kirchensteuer - Rückzahlungen	46.55		200		175.55	
4	GESUNDHEIT	26'826.15	0.00	18'600	0	21'429.50	0.00
490	GESUNDHEITSWESEN	26'826.15	0.00	18'600	0	21'429.50	0.00
3650.01	Alters- und Pflegeheim Santa Rita (Zinsendienst)	0.00		1'600		0.00	
3660	Beiträge für Schulzahnpflege	25'826.15		16'000		20'429.50	
3670	Samariterverein Ried-Brig	1'000.00		1'000		1'000.00	
5	SOZIALE WOHLFAHRT	289'009.15	3'000.00	254'025	1'000	280'689.40	385.00
530	SOZIALVERSICHERUNGEN	185'289.85	0.00	157'600	0	137'766.75	0.00
3610.01	Finanzierung der AHV/IV	51'648.65		60'000		57'364.25	
3610.02	Ergänzungsleistungen	42'098.30		46'000		40'384.40	
3610.03	IV - Invalidengerechte Eingliederung und Bauten	3'999.85		6'200		4'985.80	
3610.04	Kant. Beschäftigungsprogramme RAV	11'438.45		10'000		5'198.80	
3610.05	OPRA / RAV - Mitgliedschaften	346.00		400		0.00	
3610.06	Soziale Einrichtungen/Beitrag an Kanton	75'758.60		35'000		29'833.50	
540	JUGEND	3'638.40	0.00	4'500	0	6'931.50	0.00
3630	Beitrag an Jugendvereine/Blauring	400.00		1'500		1'150.00	
3650.02	Beitrag an Kindertagesstätten	2'974.90		1'000		1'431.50	
3650.03	Sonstige Beiträge	200.00		1'000		100.00	
3650.05	Unterhalt Blauringlokal	63.50		500		0.00	
3650.06	Unterhalt Jugendlokal Ried-Brig	0.00		500		0.00	
3650.07	Jugendwohnheim "Mattini" Brig	0.00		0		4'250.00	
570	ALTERSHEIME	1'050.00	0.00	800	0	700.00	0.00
3660	Beitrag Pro Senectute/Altersbetreuung	1'050.00		800		700.00	
580	ALLGEMEINE FÜRSORGE	60'671.80	0.00	43'273	1'000	88'113.65	385.00
3660.01	Wirtschaftliche Hilfe an Walliser Kantonsbürger	46'193.70		30'000		75'760.95	
3660.02	Inkasso Unterhaltsbeiträge	3'011.60		0		0.00	
3660.04	Jugendgesetz/ausserkantonale Platzierungen	0.00		3'500		900.00	
3660.05	Vormundschaftsamt Termen	3'518.20		200		4'855.00	
3660.06	Reg. Erwachsenen- & Kindsschutzbehörde	7'948.30		9'573		6'597.70	
4360.01	Rückerstattungen Dritter für Kantonsbürger		0.00		1'000		385.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
581	ARMENUNTERSTÜTZUNG	0.00	3'000.00	0	0	0.00	0.00
4360	Anteile Dritter für Armenfürsorge		3'000.00		0		0.00
588	SOZIALMEDIZINISCHES REGIONALZENTRUM	38'359.10	0.00	47'852	0	45'816.55	0.00
3650	Sozialmedizinisches Regionalzentrum	38'359.10		47'852		45'816.55	
4520	Gemeindebeiträge für SMRZ		0.00		0		0.00
590	HILFSAKTIONEN	0.00	0.00	0	0	1'360.95	0.00
3650.05	Unwetterschäden	0.00		0		1'360.95	
6	VERKEHR	501'523.10	74'410.75	420'310	71'200	504'806.05	94'830.85
610	KANTONSSTRASSEN	58'822.20	0.00	79'550	0	73'605.95	0.00
3510.01	Beteiligung Bau - Kantonsstrassen	0.00		11'550		9'118.95	
3510.03	Strassensignalisation durch Kanton	446.50		3'000		446.50	
3610	Beitrag Kantonsstrassen (Bau & Unterhalt)	58'375.70		65'000		64'040.50	
620	GEMEINDESTRASSEN	195'561.05	5'145.70	114'500	5'000	219'302.80	2'272.00
3110	Strassensignalisation	0.00		3'000		243.15	
3120	Energie Öffentliche Beleuchtung	8'875.20		12'000		15'818.35	
3140.01	Strassenunterhalt	30'225.20		20'000		100'474.50	
3140.02	Unterhalt Strassenbeleuchtung	4'974.10		10'000		14'880.60	
3140.03	Markierung von Strassen	2'248.45		1'000		970.35	
3140.04	Rosswald- & Forststrasse Unterhalt	13'000.00		13'000		13'000.00	
3140.06	Vermessung/Eintragung Gemeindewege	0.00		2'000		0.00	
3140.07	Unterhalt Forststrassen	21'000.00		21'000		8'100.00	
3150.02	Schneeräumung durch Dritte	15'377.45		10'000		26'333.05	
3150.03	Salzilo Brigerberg	13'478.45		11'500		6'770.80	
3150.04	Strassenreinigung durch Dritte	0.00		0		705.00	
3310	Abschreibung Investitionen	85'892.45		0		29'872.85	
3650	Weihnachtsbeleuchtung	489.75		11'000		2'134.15	
4360.02	Arbeiten für Drittpersonen		5'145.70		0		0.00
4360.03	EWBN AG (Strassenbeleuchtungen)		0.00		0		0.00
4360.05	Rosswaldstrasse (LKW-Bewilligungen)		0.00		5'000		2'272.00
621	ÖFFENTLICHE PARKPLÄTZE	15'790.95	42'811.95	23'500	40'000	18'512.35	52'590.15
3010	Löhne Betriebspersonal	6'000.00		10'000		8'000.00	
3030	Sozialleistungen Personal	2'219.80		3'500		2'697.80	
3110	Ankauf von Parkuhren & Zubehör	951.50		1'000		1'441.80	
3140	Baulicher Unterhalt	1'763.65		2'000		183.60	
3150	Unterhalt von Parkuhren	0.00		2'000		2'189.15	
3160	Mieten Parkplatz	600.00		1'000		1'000.00	
3170	Transportservice Rosswald	4'256.00		4'000		3'000.00	
4300	Ersatzgebühren für Parkplätze		3'000.00		0		0.00
4310	Parkplätze Termen/Hasel		5'430.00		5'000		4'000.00
4340	Parkgebühren Rosswald		28'778.95		30'000		30'635.15
4350	Fahrbewilligungen Rosswald		5'603.00		5'000		17'955.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
625	WERKHOF	196'365.15	26'453.10	160'110	26'200	156'984.85	39'968.70
3010	Löhne Betriebspersonal	79'147.85		94'760		73'712.75	
3030	Sozialleistungen	28'712.95		20'350		31'852.10	
3060	Berufskleider Personal	0.00		2'000		2'007.00	
3090	Sonstige Personalkosten	2'277.75		2'000		2'396.30	
3100	Büromaterial & Drucksachen	3'584.85		500		2'376.30	
3111.02	Schweissanlagen	0.00		500		69.60	
3111.03	Werkzeug und Kleinmaschinen	1'569.35		2'000		3'981.00	
3112	Unterhalt von Maschinen und Werkzeug	1'016.35		1'000		363.40	
3113.01	Jeep Toyota	1'248.65		2'500		0.00	
3113.04	Boschung Pony	35'974.25		3'500		7'295.55	
3113.05	Meili-Kommunalfahrzeug	1'435.90		4'000		3'954.25	
3113.06	Rasenmäher/-pflege	790.45		2'500		2'835.55	
3113.07	Schneeräumungsmaschinen	22'957.75		2'500		3'968.90	
3130.01	Betriebsmaterialien	154.30		1'000		2'683.60	
3130.02	Betriebsstoffe Fahrzeuge	9'674.00		10'000		10'537.25	
3130.03	Versicherungen/Steuern Fahrzeuge (Flotte)	5'239.60		6'000		5'733.90	
3140	Baulicher Unterhalt	0.00		1'000		547.55	
3180	Fahrzeug-Versicherungen	0.00		0		0.00	
3181	Telefongebühren	2'581.15		4'000		2'669.85	
4360.00	Entgelte von Dritten		734.50		2'000		2'852.55
4360.01	Arbeiten für Dritte		12'452.30		21'200		23'360.65
4360.02	Rückerstattungen Dritter		13'266.30		2'500		13'755.50
4360.03	Vermietungen Material an Dritte		0.00		500		0.00
650	REGIONALVERKEHR	34'983.75	0.00	42'650	0	36'400.10	0.00
3610	Öffentlicher Regionalverkehr	15'696.10		21'000		15'012.00	
3650.01	Luftseilbahn Rosswald	16'137.65		18'500		18'238.10	
3650.02	Postauto Oberwallis Beitrag	3'150.00		3'150		3'150.00	
3650.03	Postautolinie Spätkurs Brigerberg	0.00		0		0.00	
7	UMWELT, RAUMORDNUNG	436'204.85	231'368.60	397'670	231'665	337'117.60	231'079.65
700	WASSERVERSORGUNG	180'089.10	97'979.55	174'200	98'665	115'843.75	97'413.70
3010	Löhne Betriebspersonal	18'100.00		20'000		13'750.00	
3030	Anteil Sozialleistungen	6'104.95		7'000		4'633.20	
3111	Maschinen	0.00		0		360.00	
3120.01	Energie	2'604.95		5'000		3'352.70	
3130	Verbrauchsmaterialien	1.50		2'000		1'129.30	
3140	Baulicher Unterhalt	45'615.85		30'000		9'835.00	
3150.02	Unterhalt Mobilien, Maschinen	576.25		6'000		111.25	
3150.03	Wasserversorgung Rosswald(gemeinsame Anlagen: LSB/Ried-Brig)	5'872.80		3'000		3'762.45	
3150.04	Unterhalt Reservoirs Termen	13'821.30		0		193.10	
3150.05	Trinkwasserverbund Simplon Nord - Betriebskosten	4'121.99		0		0.00	
3184.01	Leckuntersuchungen	0.00		3'000		1'010.00	
3184.03	Analysen, Expertisen	380.20		2'200		10'223.95	
3184.04	Leitungskataster	7'290.60		0		0.00	
3190	Sonstige Kosten	0.00		1'000		0.00	
3310	Abschreibung der Wasseranlagen	75'598.71		95'000		67'482.80	
4340.01	Wassergebühren Termen		58'924.05		58'000		59'178.45
4340.02	Wassergebühren Rosswald		35'870.50		38'000		36'890.25
4340.03	Zählermieten		165.00		165		135.00
4340.04	Bauwasser		3'020.00		2'500		1'210.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
710	ABWASSER	84'853.20	45'295.85	58'400	45'500	52'213.35	45'430.55
3010	Personalkosten	6'000.00		4'000		2'000.00	
3030	Sozialleistungen	2'219.80		500		674.45	
3120	Energie Messstellen	708.50		700		614.35	
3140	Baulicher Unterhalt	22'711.65		5'000		3'759.60	
3310	Abschreibung Kanalisation	16'662.00		20'000		14'500.00	
3520	Unterhalts- & Betriebskosten ARA	36'551.25		28'200		30'664.95	
4340.01	Gebühren Termen		27'611.00		26'500		27'245.05
4340.02	Gebühren Rosswald		17'684.85		19'000		18'185.50
720	KEHRICHT	126'323.50	81'118.20	143'950	83'400	135'341.20	82'735.40
3010	Personalkosten	21'690.75		22'560		19'000.00	
3030	Sozialkostenanteil	7'319.85		3'180		6'407.30	
3110.01	Ankauf & Unterhalt Abfallcontainer	0.00		1'000		0.00	
3110.02	Kehrichtanlage Rosswald & Kehrichtpresse	889.05		1'000		0.00	
3110.03	Verbrauchsmaterial/Abfallbehältnisse	119.55		1'000		0.00	
3110.04	Hunde-WC	0.00		1'000		0.00	
3110.05	Mieten Sammelstellen	2'950.00		2'710		2'710.00	
3184.01	Separatsammlungen	18'636.20		17'000		19'725.60	
3184.02	Separatsammlungen Deponie Feldgraben	2'493.05		3'000		3'306.65	
3184.03	Deponiegebühren	0.00		500		0.00	
3184.04	LSB Rosswald - Bewirtschaftung/Transport Rosswald	14'025.25		15'900		14'958.20	
3184.05	Gift-Sondersammlung	1'271.35		1'400		1'344.75	
3184.06	Unterhalt Deponie Feldgraben	2'103.65		5'000		2'617.00	
3184.07	Grünabfuhr	19'352.85		15'000		15'259.10	
3184.08	Betonabbruch, Steine	1'397.55		0		0.00	
3310	Abschreibunge Kehrichtwesen	4'000.00		20'000		19'643.00	
3520	Kehrichtabfuhr & Verbrennung	30'074.40		33'700		30'369.60	
4340.01	Einnahmen aus Gebührenverbund OW		53'527.10		59'400		56'493.70
4340.02	Sockelgebühr Rosswald		16'210.45		16'500		16'310.00
4340.03	Deponiegebühren		2'032.00		2'000		1'535.00
4340.04	Einnahmen aus Separatsammlungen		9'148.65		5'000		8'196.70
4370	Kehrichtbussen		200.00		500		200.00
740	FRIEDHOF	6'439.30	6'975.00	3'850	4'100	7'628.50	5'500.00
3010	Personalkosten	3'500.00		1'000		2'500.00	
3030	Sozialkosten Personal	1'184.55		150		850.40	
3140.01	Totengräber	1'626.80		0		0.00	
3140.02	Unterhalt Friedhof	67.95		2'500		4'278.10	
3140.03	Unterhalt Kapelle	0.00		200		0.00	
3140.04	Friedhofbagger Brigerberg	60.00		0		0.00	
4340.01	Grab-Arbeiten Totengräber		3'475.00		1'000		0.00
4340.02	Grabesmieten		3'500.00		3'000		5'500.00
4690	Spenden Gebetskapelle		0.00		100		0.00
750	GEWÄSSER	0.00	0.00	1'000	0	680.40	0.00
3140	Unterhalt Flüsse, Kanäle, Bäche	0.00		1'000		680.40	
760	LAWINENVERBAUUNGEN	400.00	0.00	400	0	400.00	0.00
3640	Rettungsdienst Simplon/Brig	400.00		400		400.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
790	RAUMPLANUNG	38'099.75	0.00	15'870	0	25'010.40	0.00
3184.01	Ortsplanung	5'051.70		5'000		0.00	
3184.02	Weitere Berater (Ingenieure)	23'380.00		1'000		3'866.40	
3184.03	Kanton Wallis - Gebühren Homologationen	828.05		1'000		0.00	
3184.05	Region Oberwallis	5'148.00		5'178		3'452.00	
3184.06	Agglo Brig-Visp-Naters	3'692.00		3'692		3'692.00	
3184.07	Regionaler Naturpark Simplon	0.00		0		14'000.00	
8	VOLKSWIRTSCHAFT	181'890.65	13'632.05	142'690	17'700	156'460.20	18'569.70
800	LANDWIRTSCHAFT	82'777.20	13'632.05	39'500	17'700	73'321.80	18'569.70
3010.02	Besoldung Ackerbauleiter	7'150.00		500		3'160.00	
3010.03	Löhne Gmeiwärch	5'726.85		6'500		8'344.70	
3030	Sozialkosten Personal	7'426.15		1'000		3'768.20	
3140.01	Unterhaltsarbeiten Flurstrassen	0.00		2'000		0.00	
3140.02	Unterhalt Bewässerungsanlagen	56'663.30		15'000		23'774.45	
3140.03	Tierkörpersammelstelle Gamsen	1'802.90		1'700		2'990.45	
3184	Kosten Räudebad	958.00		10'000		784.00	
3190	Sonstige Kosten	550.00		1'000		0.00	
3650.01	Wässerwassertunnel Miete	0.00		0		30'000.00	
3650.02	Beiträge	2'500.00		1'000		500.00	
3660	Beiträge z.G. der Landwirtschaft	0.00		800		0.00	
4330	Wässerwassertunnel KWGS		0.00		5'000		5'000.00
4340	Räudebad/Schädlingsbekämpfung		0.00		0		0.00
4370	Bewirtschaftungsbeiträge Beregnungsanlagen		12'932.05		12'000		12'213.10
4380	Gmeiwärch-Unkostenbeitrag		550.00		500		1'068.60
4510	Kantonsbeitrag Ackerbaustelle		150.00		200		288.00
810	FORSTWIRTSCHAFT	27'840.80	0.00	41'640	0	19'499.00	0.00
3140	Beitrag Forstrevier Ried-Brig/Ganter	12'530.90		14'640		13'453.00	
3150	Beitrag Schutzwaldpflege Termen	6'718.00		7'000		6'046.00	
3160	Waldmanagement Brigerberg	8'591.90		0		0.00	
3184	Waldkataster	0.00		20'000		0.00	
830	TOURISMUS	71'272.65	0.00	61'550	0	63'639.40	0.00
3010	Personal Werkhof	6'500.00		3'000		6'500.00	
3030	Sozialkosten Personal	2'186.85		500		2'199.30	
3140	Unterhalt Wanderwege	16'299.55		20'000		15'823.50	
3150	Freizeitanlage Rosswald	8'566.05		2'000		2'803.25	
3160	Verschönerungen Termen	2'955.30		2'000		2'309.35	
3170	Verschönerungen Rosswald	1'114.90		2'000		1'004.00	
3640	Beitrag Verkehrsverein Brig	24'000.00		24'000		28'000.00	
3650.02	Ecomuseum/Stockalperweg	5'240.00		5'050		5'000.00	
3650.03	Gästeabende & 1.Augustfeier	162.00		500		0.00	
3650.04	Veranstaltungen	500.00		500		0.00	
3650.05	Werbung/Film Termen Rosswald	2'808.00		0		0.00	
3650.06	Wanderwege Termen	0.00		2'000		0.00	
3650.08	Rosswald Bahnen AG - Skiabo Kinder	940.00		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	FINANZEN, STEUERN	649'054.03	2'935'533.28	636'250	2'773'557	1'161'083.23	3'388'961.97
900	STEUERN NATÜRLICHE PERSONEN	29'786.15	2'000'504.34	28'250	1'982'660	29'544.40	2'011'477.37
3400	Steuern auf überbaute Grundstücke	29'786.15		28'250		29'544.40	
4000.01	Einkommenssteuern		1'454'215.49		1'425'810		1'562'042.75
4000.02	Vermögenssteuern		295'691.70		259'900		221'330.55
4000.03	Quellensteuern		77'733.85		42'500		57'055.82
4000.04	Kopfsteuern		8'242.60		15'650		8'864.35
4020.01	Steuern auf überbaute Grundstücke		109'300.15		165'000		107'307.75
4020.02	Grundstücksteuern		54'056.30		72'500		53'427.95
4020.03	Minimalgrundstücksteuer		1'264.25		1'300		1'448.20
4090	Vorbezugsraten		0.00		0		0.00
901	STEUERN JURISTISCHE PERSONEN	0.00	348'401.40	0	198'000	0.00	259'278.75
4010.01	Gewinnsteuern		147'278.75		38'000		65'572.75
4010.02	Kapitalsteuern		95'659.90		70'000		74'552.90
4020	Grundstücksteuern		105'462.75		90'000		119'153.10
4090	Vorbezugsraten		0.00		0		0.00
903	VERMÖGENSGEWINNSTEUERN	0.00	59'871.45	0	50'000	0.00	611'608.60
4030	Grundstückgewinnsteuern		29'257.00		30'000		40'504.05
4032	Steuer auf Kapitalabfindung		30'614.45		20'000		62'584.40
4050	Steuern Lotteriegewinne		0.00		0		508'520.15
904	ERBSCHAFTS- & SCHENKUNGSSTEUERN	0.00	7'334.00	0	1'000	0.00	25'514.70
4050	Erbschafts- & Schenkungssteuern		7'334.00		1'000		25'514.70
907	STEUERERLASSE, STEUERVERLUSTE UND STEUERBUSSEN	4'035.85	0.00	1'000	0	5'331.90	0.00
3190.01	Steuerverluste	0.00		1'000		378.85	
3190.02	Steuererlasse	4'035.85		0		4'953.05	
909	KANTONSSTEUERN	1'998.00	0.00	1'700	0	2'505.25	0.00
3190	Kantonssteuern	1'998.00		1'700		2'505.25	
920	BEITRÄGE OHNE ZWECKBINDUNG	0.00	256'488.00	0	246'197	0.00	212'774.55
4010.01	Ressourcenausgleich		106'965.00		100'488		84'671.55
4010.02	Lastenausgleichszahlungen		149'523.00		145'709		128'103.00
930	EINNAHMEANTEIL GEBÜHREN	0.00	13'006.90	0	10'500	0.00	10'263.25
4410.01	Hundesteuern		8'285.00		7'000		5'958.40
4410.02	Wirtschaftspatente und Konzessionen		927.80		500		525.10
4410.03	Wasserrechtszinsen Rotten		3'794.10		3'000		3'779.75

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
932	REGALIEN UND PATENTE	0.00	240'505.79	0	272'000	0.00	245'622.95
4100.01	Wasserrechtszinsen Bortel/Schiessbach		3'683.80		3'000		3'592.30
4100.02	Konzession EnBAG AG		32'378.00		23'000		33'916.00
4100.04	Quellkonzession Pearlwater AG		180'034.41		96'000		94'193.05
4100.05	Quellkonzession Burgerschaft Termen		24'371.48		150'000		109'276.30
4100.06	Wasserzins KW Rosswald - Gästerna		38.10		0		4'645.30
940	ZINSEN	25'111.04	9'421.40	55'300	13'200	28'173.99	12'421.80
3200.01	Vergütungszinsen auf Steuern	8'228.70		12'000		6'795.60	
3200.02	Verzugszinsen & Betreuungsspesen	1'443.08		800		141.56	
3210	Kontokorrentzinsen	1'669.96		2'500		5'028.40	
3220	Darlehenszinsen	13'769.30		40'000		16'208.43	
4200	Zinsen auf Kontokorrentguthaben		24.55		200		4.25
4210	Verzugszinsen		5'582.35		8'500		9'935.50
4220	Dividenden & Zinsen		3'814.50		4'500		2'482.05
950	LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	430'807.30	0.00	550'000	0	501'421.70	0.00
3300	Abschreibung	430'807.30		550'000		501'421.70	
999	ABSCHLUSS	157'315.69	0.00	0	0	594'105.99	0.00
3320	Zusätzliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen	155'000.00		0		590'000.00	
3890	Ertragsüberschuss	2'315.69		0		4'105.99	
	Total Aufwand	3'493'805.57		3'314'899		3'993'341.92	
	Total Ertrag		3'493'805.57		3'323'522		3'993'341.92
	Ertragsüberschuss			8'623			

Abschreibungsrechnung – Rechnung 2014

Werk	Wert Vorjahr	Investitionen 2014	%-Satz	Abschreibung	Wert – 31.12.2014
Mehrzweckgebäude	80'000.00		50	40'000.00	40'000.00
Konsumgebäude	15'000.00	15'000.00	0	-	30'000.00
Anbau Schulhaus	261'000.00		10	26'000.00	235'000.00
Werkhof/Kapelle	100'000.00		30	30'000.00	70'000.00
Altersheime (Stiftung)	470'000.00		20	94'000.00	376'000.00
Erschliessungstrasse	76'000.00		20	16'000.00	60'000.00
Flurstrassen-Projekt	175'000.00		20	35'000.00	140'000.00
Rosswaldstrasse	13'500.00		100	13'500.00	-
Strassenbeleuchtung	94'000.00	43'547.25	10	17'547.25	120'000.00
Strasse Mischinen	30'591.70	176'820.40	0	-	207'412.10
Alpwege Rosswald	65'000.00		20	13'000.00	52'000.00
Strassenunterhalt	90'000.00	30'845.20	20	25'845.20	95'000.00
Vermessung Los 2	16'000.00		20	4'000.00	12'000.00
Vermessung LNF	55'000.00		20	10'000.00	45'000.00
Beregnungsanlagen	180'000.00		10	18'000.00	162'000.00
Trinkwasserleitungen	35'000.00	15'997.80	20	10'997.80	40'000.00
Kraftwerke SimplonNord	23'400.00		0	-	23'400.00
Netzverbund Simplon	60'000.00	56'552.46	20	22'552.46	94'000.00
Leitung Termen/Z'Matt	180'000.00		10	18'000.00	162'000.00
Beitrag Pfarrhaus	30'000.00		100	30'000.00	-
Gedenkstätte	-	24'468.05	50	12'468.05	12'000.00
Deponie Feldgraben	20'000.00		20	4'000.00	16'000.00
Grundeigentum	234'000.00		10	24'000.00	210'000.00
OS-Schulhaus Glis	95'000.00	55'339.25	10	15'339.25	135'000.00
Gemeindefahrzeuge	-	-	0	-	-
Feuerwehrmaterial	30'000.00		100	30'000.00	
Kirchplatzsanierung	110'000.00		20	20'000.00	90'000.00
Abwasserleitungen	60'000.00	21'662.00	20	16'662.00	65'000.00
Hochwasserschutz	70'000.00		20	20'000.00	50'000.00
Spielplätze Termen	32'000.00		50	16'000.00	16'000.00
Glasfasernetz Danet	30'000.00		20	6'000.00	24'000.00
Biodiversität LW	-	11'466.75	0	-	11'466.75
Murgang Bachtla	22'441.20	20'759.50	0	-	43'200.70
TWKW (Aktien)	97'200.00		0		97'200.00
Stufenpumwerk Rosswald	-	114'048.45	20	24'048.45	90'000.00
TOTAL	2'850'132.90	586'507.11		612'960.46	2'823'679.55

Zusätzliche Abschreibungen 2014

Werk	Wert nach ordentlicher Abschreibung	% - Satz	Abschreibung	Wert - 31.12.2014
Eingang				-275000.00
Mehrzweckgebäude	40'000.00	100	40'000.00	-
Anbau Schulhaus	235'000.00	50	115'000.00	120'000.00
Total	275'000.00		155'000.00	2668679.55

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014 Ausgaben Einnahmen		Voranschlag 2014 Ausgaben Einnahmen		Rechnung 2013 Ausgaben Einnahmen	
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	15'000.00	0.00	15'000	0	154'887.85	0.00
090	VERWALTUNGSGEBÄUDE	15'000.00	0.00	15'000	0	154'887.85	0.00
5010	Konsum Termen Beitrag	0.00		0		15'000.00	
5030	Investitionen Verwaltungsgebäude	0.00		0		139'887.85	
5060	Gebäude Konsum - Finanzierungsbeitrag	15'000.00		15'000		0.00	
1	ÖFFENTLICHE SICHERHEIT	0.00	0.00	50'000	35'000	0.00	5'625.65
100	GRUNDBUCH, KATASTER	0.00	0.00	50'000	35'000	0.00	0.00
5010	Vermessung Landwirtschaftliche Nutzfläche	0.00		50'000		0.00	
6100.02	GBV Los 3 - Termen (Mehrwert)		0.00		35'000		0.00
140	FEUERWEHR	0.00	0.00	0	0	0.00	5'625.65
6610	Kantonsbeiträge		0.00		0		5'625.65
2	BILDUNG	55'339.25	0.00	75'000	0	35'298.50	0.00
212	ORIENTIERUNGSSCHULE	55'339.25	0.00	75'000	0	35'298.50	0.00
5030	Sanierung Schulgebäude Glis	55'339.25		75'000		35'298.50	
4	GESUNDHEIT	0.00	0.00	0	0	207'331.55	0.00
490	GESUNDHEITSWESEN	0.00	0.00	0	0	207'331.55	0.00
5010.01	Alters- & Pflegeheim Santa Rita, Ried-Brig	0.00		0		207'331.55	
6	VERKEHR	251'212.85	0.00	819'987	495'000	207'320.10	0.00
620	GEMEINDESTRASSEN	251'212.85	0.00	819'987	495'000	207'320.10	0.00
5010.01	Kantonsstrassenbau - Anteile Termen	0.00		49'987		0.00	
5010.03	Strassen/Wege Termen	30'845.20		65'000		0.00	
5010.04	Strassenbeleuchtungen Termen	43'547.25		45'000		104'853.10	
5010.05	Sanierung Alpweg Rosswald	0.00		0		71'875.30	
5010.06	Erschliessungsstrasse Mischinen	176'820.40		660'000		30'591.70	
6010	Mehrwertbeiträge Strassenneubau		0.00		495'000		0.00
625	WERKHOF	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
5060.01	Kommunalfahrzeuge	0.00		0		0.00	
7	UMWELT, RAUMORDNUNG	300'538.26	47'050.00	445'000	79'500	147'012.40	-165'200.00
700	WASSERVERSORGUNG	207'648.71	21'050.00	365'000	35'000	77'378.30	-185'900.00
5010.01	Netzanpassungen & -erneuerungen	0.00		0		50'664.70	
5010.02	Trinkwasserverbund Simplon Nord	56'552.46		55'000		26'713.60	
5010.03	Stufenpumwerk Rosswald - Fleischboden	114'048.45		90'000		0.00	
5010.09	Steuerungsanpassung	37'047.80		220'000		0.00	
6110.01	Anschlussgebühren Termen		6'050.00		10'000		8'500.00

Investitionsrechnung 2014

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2014		Voranschlag 2014		Rechnung 2013	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
6110.02	Anschlussgebühren Rosswald		15'000.00		25'000		0.00
6110.03	Trinkwasserverbund Simplon Nord		0.00		0		-194'400.00
710	ABWASSER	47'662.00	26'000.00	0	44'500	0.00	9'500.00
5010.03	GEP Termen	47'662.00		0		0.00	
6110.01	Anschlussgebühren Termen		5'000.00		12'500		9'500.00
6110.02	Anschlussgebühren Rosswald		21'000.00		32'000		0.00
720	KEHRICHT	0.00	0.00	5'000	0	5'643.00	0.00
5010	Deponieerweiterung Feldgraben	0.00		0		5'643.00	
5030	Kehrichtsammelstellen Termen	0.00		5'000		0.00	
740	FRIEDHOF	24'468.05	0.00	30'000	0	0.00	0.00
5030	Urnen-Gedenkstätte Friedhof	24'468.05		30'000		0.00	
750	GEWÄSSER	20'759.50	0.00	45'000	0	63'991.10	11'200.00
5010	Hochwasserschutz Feldgraben-Z'Matt	0.00		25'000		63'991.10	
5030	Hochwasserschutz Weiler Z'Matt	20'759.50		20'000		0.00	
6100	Beteiligung Bund/Kanton - Hochwasserschutz		0.00		0		11'200.00
8	VOLKSWIRTSCHAFT	11'466.75	0.00	0	0	235'548.45	293'533.80
800	LANDWIRTSCHAFT	11'466.75	0.00	0	0	309'348.45	293'533.80
5010.01	Flurstrassenbau & Unterhalt	0.00		0		145'567.05	
5010.03	Biodiversitätsprojekt Beteiligung	11'466.75		0		0.00	
5010.05	Oberes Z'Matt Wässerwasseranlagen	0.00		0		163'781.40	
6690	Mehrwertbeiträge Bund /Kanton Flurstrassen		0.00		0		143'922.60
6690.01	Mehrwert Beregnungsanlage		0.00		0		29'821.20
6690.02	Beiträge Kanton/Bund		0.00		0		119'790.00
869	ÜBRIGE ENERGIE	0.00	0.00	0	0	-73'800.00	0.00
5030	Kleinkraftwerke Simplon Nord AG	0.00		0		23'400.00	
5240	Trinkwasser Beteiligung Simplon Nord	0.00		0		-97'200.00	
9	FINANZEN, STEUERN	0.00	0.00	0	0	0.00	3'000.00
950	LIEGENSCHAFTEN DES FINANZVERMÖGENS	0.00	0.00	0	0	0.00	3'000.00
6000	Verkauf von Grundstücken		0.00		0		3'000.00
Total Investitionsausgaben		633'557.11		1'404'987		987'398.85	
Total Investitionseinnahmen			47'050.00		609'500		136'959.45
Nettoinvestition			586'507.11		795'487		850'439.40

Bestandesrechnung 2014

		Bestand am 31.12.2013	Veränderungen		Bestand am 31.12.2014
			Zuwachs	Abgang	
1	AKTIVEN	3'939'008.00	82'817.09		4'021'825.09
10	FINANZVERMÖGEN	1'088'875.10	264'270.44		1'353'145.54
1000	Kassa	1'850.90	1'093.10		2'944.00
1001	Postcheck	8'555.55		1'096.90	7'458.65
1002.01	RFB; Parkplatzkonto	843.75		1.80	841.95
1002.02	RFB ; Sparkonto	8'252.70	3'480.35		11'733.05
1002.03	RFB ; Gebühren	122'431.66	93'652.67		216'084.33
1002.08	CS Brig KK	-431.57	6'315.91		5'884.34
1002.11	RFB ; KK Vesper	6'773.85	6'254.55		13'028.40
1002.15	WKB - Gebührenkonto	10'621.20	200'600.70		211'221.90
1002.20	UBS AG ; Sparkonto	32'531.01	25'027.28		57'558.29
1012.01	Steuern 2014	0.00	83'437.41		83'437.41
1012.03	Steuern 2013	108'039.84	17'834.51		125'874.35
1012.06	Steuern 2003	5'588.35		5'588.35	0.00
1012.07	Steuern 2004	7'116.50		7'116.50	0.00
1012.08	Steuern 2005	8'696.55		8'696.55	0.00
1012.09	Steuern 2006	9'521.30		9'521.30	0.00
1012.10	Steuern 2007	9'272.70		9'272.70	0.00
1012.11	Steuern 2008	11'541.05		11'541.05	0.00
1012.12	Steuern 2009	13'241.50		10'379.80	2'861.70
1012.13	Steuern 2010	18'296.00		18'421.40	-125.40
1012.14	Steuern 2011	26'099.50		16'884.85	9'214.65
1012.15	Steuern 2012	75'211.15		58'172.85	17'038.30
1019.01	Debitoren	344'915.05		102'388.68	242'526.37
1019.05	Gebühren VESR	2'354.56		2'788.31	-433.75
1020.02	Elektrizitätswerk Brig-Naters AG	67'100.00			67'100.00
1020.03	Luftseilbahn & Skilift Rosswald AG	126'000.00			126'000.00
1020.06	RRO Oberwallis, Radio	1.00			1.00
1020.07	Swiss Life	150.00			150.00
1020.08	Anteilschein Raiffeisenbank Brigerberg	200.00			200.00
1020.09	Stiftung Ecomuseum-Simplon	1.00			1.00
1020.14	Aktien Brig Simplon Tourismus AG	0.00	20'000.00		20'000.00
1022.01	Darlehen SRMZ Brig	33'680.00			33'680.00
1022.03	Darlehen Trinkwasserverbund Simplon Nord	0.00	29'445.00		29'445.00
1030.01	Transitorische Aktiven	17'920.00	39'000.00		56'920.00
1030.02	Stadtpolizei Brig	12'500.00			12'500.00
11	VERWALTUNGSVERMÖGEN	2'850'132.90		181'453.35	2'668'679.55
1140.01	Konsumgenossenschaft Termen (Vorkaufsrecht)	15'000.00	15'000.00		30'000.00
1140.03	Grundeigentum Gemeinde	234'000.00		24'000.00	210'000.00
1140.04	Regionales Biodiversitätsprojekt Landwirtschaft	0.00	11'466.75		11'466.75
1140.05	Grundbuchvermessung Termen & Rosswald	16'000.00		4'000.00	12'000.00
1140.06	Vermessung LNF	55'000.00		10'000.00	45'000.00
1141.01	Stufenpumpwerk Rosswald - Fleschboden	0.00	90'000.00		90'000.00
1141.03	Trinkwasserleitungen Termen	35'000.00	5'000.00		40'000.00
1141.05	Trinkwassernetzverbund Simplon-Nord	60'000.00	34'000.00		94'000.00
1141.06	Kraftwerke Simplon Nord Verbund	23'400.00			23'400.00
1141.07	Trinkwasserleitung Termen/Z'Matt	180'000.00		18'000.00	162'000.00
1141.10	Abwasserleitungen und Anlagen	60'000.00	5'000.00		65'000.00
1141.11	Erschliessungsstrassen	76'000.00		16'000.00	60'000.00
1141.12	Rosswaldstrasse Sanierung	13'500.00		13'500.00	0.00
1141.13	Alpweg Rosswald	65'000.00		13'000.00	52'000.00
1141.14	Strassenunterhalt Termen	90'000.00	5'000.00		95'000.00
1141.17	Feuerwehr Fahrzeuge und Material	30'000.00		30'000.00	0.00
1141.18	Strassenbeleuchtungen	94'000.00	26'000.00		120'000.00
1141.19	Flurstrassensanierungen Termen (Projekt)	175'000.00		35'000.00	140'000.00
1141.20	Beregnungsanlage Brigerberg	180'000.00		18'000.00	162'000.00
1141.22	Erschliessungsstrasse "Mischinen"	30'591.70	176'820.40		207'412.10
1141.25	Friedhof Termen - Gedenkstätte	0.00	12'000.00		12'000.00
1141.30	Deponieerweiterung Feldgraben	20'000.00		4'000.00	16'000.00
1143.01	Mehrzweckgebäude Termen	80'000.00		80'000.00	0.00
1143.03	Schulhaus Termen (Anbau 1998)	261'000.00		141'000.00	120'000.00

	Bestand am 31.12.2013	Veränderungen		Bestand am 31.12.2014
		Zuwachs	Abgang	
1143.06 Werkhof & Friedhofkapelle	100'000.00		30'000.00	70'000.00
1143.08 Regionalschulhaus OS Glis	95'000.00	40'000.00		135'000.00
1143.10 Spielplätze Termen	32'000.00		16'000.00	16'000.00
1143.11 Danet AG Beteiligung (Glasfasernetz Oberwallis)	30'000.00		6'000.00	24'000.00
1145.01 Renovation Pfarrhaus Termen	30'000.00		30'000.00	0.00
1145.02 Stiftung Altersheime	470'000.00		94'000.00	376'000.00
1145.03 Beitrag Sanierung Kirche/Kirchplatz	110'000.00		20'000.00	90'000.00
1145.04 Hochwasserschutz Feldgraben / Z'Matt	70'000.00		20'000.00	50'000.00
1145.05 Hochwasserschutz Bachtla - Murgang	22'441.20	20'759.50		43'200.70
1154.01 AK TWKW Simplan Nord	97'200.00			97'200.00

2	PASSIVEN	3'939'008.00	82'817.09	4'021'825.09
20	FREMDKAPITAL	2'864'363.45	80'501.40	2'944'864.85
2000.01 Kreditoren	600'549.45	268'834.40		869'383.85
2000.02 Kreditoren (durchlaufende Beiträge - Zahlungen)	0.00			0.00
2010.02 UBS AG, Brig; Darlehen	500'000.00			500'000.00
2010.05 RFB Brigerberg; Mehrzweckhalle	150'000.00		150'000.00	0.00
2010.06 RFB Brigerberg; Darlehen Schulhaus	500'000.00			500'000.00
2010.08 CS Darlehen	500'000.00			500'000.00
2025.07 IHG Kanton Chessibrunnen	47'000.00		4'600.00	42'400.00
2025.08 IHG Bund Chessibrunnen	47'000.00		4'600.00	42'400.00
2025.12 IHG Bund Gemeindesaal	7'600.00		7'600.00	0.00
2025.13 IHG Kanton Gemeindesaal	7'600.00		7'600.00	0.00
2025.14 IHG Kanton Bielaweg	14'300.00		1'700.00	12'600.00
2025.15 IHG Bund Bielaweg	14'300.00		1'700.00	12'600.00
2025.16 IHG Kanton Leitwangstrasse	23'500.00		2'300.00	21'200.00
2025.17 IHG Bund - Leitwangstrasse	23'500.00		2'300.00	21'200.00
2026.03 LKW Beregnungsanlage Brigerberg	47'469.00		5'933.00	41'536.00
2060.01 Zivilschutzbauten (Ersatzbeiträge)	381'545.00			381'545.00
23	KAPITAL	1'074'644.55	2'315.69	1'076'960.24
2390.01 Eigenkapital	1'074'644.55	2'315.69		1'076'960.24
	Gesamtaktiven	3'939'008.00	82'817.09	4'021'825.09
	Gesamtpassiven	3'939'008.00	82'817.09	4'021'825.09

An den Gemeinderat der
Munizipalgemeinde Termen
3912 Termen

Brig, 5. Mai 2015

Erläuterungsbericht zur Prüfung
der Jahresrechnung 2014

Sehr geehrter Herr Gemeindepräsident
Sehr geehrte Mitglieder des Gemeinderates

1. Prüfungsauftrag und Auftragsdurchführung

Wir wurden von der Urversammlung als gesetzliches Revisionsorgan gemäss Art. 72ff der Verordnung betreffend Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden (VFFG) gewählt. In Ausübung des uns von der Urversammlung übertragenen Mandates haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung Ihrer Einwohnergemeinde für das auf den 31. Dezember 2014 abgeschlossene Verwaltungsjahr geprüft.

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen und reglementarischen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbare Sachverhalte vorliegen.

Wir haben die Buch- und Abschlussprüfung am 28. und 29. April 2015 am Domizil der Gemeindeverwaltung durchgeführt. Seitens der Gemeindeverwaltung und des zuständigen Gemeindeschreibers sind uns alle gewünschten Auskünfte erteilt und die für unsere Prüfung erforderlichen Unterlagen vorgelegt worden.

Für die Jahresrechnung ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Die Einhaltung des Budgets und die Geschäftsführung sind nicht unsere Aufgabe.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben.

Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen des schweizerischen Berufsstandes, sowie dem Gemeindegesetz vom 5. Februar 2004 und der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004 wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche Fehlaussagen (Unstimmigkeiten) in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Unsere Prüfungstätigkeit beinhaltet die Rechnungsprüfung im engeren Sinn. Wir vergewissern und namentlich über die Richtigkeit der Rechnung und der Bilanz, über die im Rechnungsanhang aufgeführten nicht bilanzierten Verbindlichkeiten und die Höhe der buchmässigen Abschreibungen. Des Weiteren kontrollieren wir die Bewertung von Beteiligungen an anderen öffentlich rechtlichen oder privatrechtlichen Gesellschaften, sowie von andern Teilen des Finanzvermögens und ihren Ertrag. Weiter beurteilen wir die Verschuldung der Einwohnergemeinde und ihre Fähigkeit den Verpflichtungen nachzukommen. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Der Auftrag zur Prüfung von Buchführung und Jahresrechnung umfasst keine Prüfung der Frage, ob die Vorschriften der Steuerrechte oder anderer Spezialgesetze (z.B. AHV, obligatorische Unfallversicherung und MWST) eingehalten sind, und erstreckt sich nur soweit auf die Aufdeckung von Unregelmässigkeiten, als sich solche bei sachgemässer Revision im berufsmässigen Rahmen feststellen lassen. Der Prüfungsauftrag umfasst auch keine Geschäftsführungsprüfung, d.h. es handelt sich nicht um eine Zweckmässigkeits-, sondern ausschliesslich um eine Ordnungsmässigkeitsprüfung. Auch die Stellungnahme zum Voranschlag und zu finanzrelevanten Sachgeschäften, sowie die politische Beurteilung von Finanzplänen ist nicht Teil unserer Prüfung.

Weitergehende Prüfungen, sei es die Ausdehnung auf eine Geschäftsführungsprüfung oder die Vornahme von Prüfungshandlungen hinsichtlich der Einhaltung von Sondervorschriften oder im Hinblick auf allfällige Unregelmässigkeiten würden einen entsprechenden schriftlichen Auftrag voraussetzen.

Das Ergebnis unserer Prüfung haben wir am 05. Mai 2015 mit dem Gemeindepräsidenten und Gemeindeschreiber besprochen. Unsere Prüfungsbestätigung zuhanden der Urversammlung datiert vom 05. Mai 2015. In Ergänzung zu dieser Bestätigung halten wir im Auftrag des Gemeinderates die Ergebnisse unserer Prüfungen im vorliegenden Erläuterungsbericht fest.

Der Bericht soll dem Gemeinderat einen Überblick über die finanziellen und wirtschaftlichen Verhältnisse der Einwohnergemeinde geben sowie einzelne Prüfungsergebnisse erläutern. Wir beschränken uns auf eine Zusammenfassung aus unserer Sicht und erläutern einzelne Abschlusspositionen nur insoweit, als sie im Rahmen der Jahresrechnung von Bedeutung sind oder aufgrund der Prüfungsergebnisse Anlass zu Bemerkungen geben.

2. Prüfungsplanung

Unsere Prüfungsplanung orientierte sich an PS 300. Damit soll eine zielgerichtete sowie sach- und zeitgerechte Prüfung sichergestellt werden.

Wichtige Prüffelder		Prüfungshandlungen
BILANZ		
- Flüssige Mittel:	Kassa	Abstimmung Buchsaldo mit Kassabuch Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visuierter Belege Kritische Beurteilung des Kassenbestands in Bezug auf Höhe und Entwicklung
	Post	Abstimmung des bilanzierten Saldos mit dem Kontoauszug von Postfinance auf den Bilanzstichtag Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visuierter Belege Kritische Beurteilung des Kassenbestands in Bezug auf Höhe und Entwicklung
	Bank	Abstimmung des bilanzierten Saldos mit dem Kontoauszug von Postfinance auf den Bilanzstichtag Prüfen der richtigen Verbuchung von Ein- und Ausgängen durch Einsicht visuierter Belege Kritische Beurteilung des Kassenbestands in Bezug auf Höhe und Entwicklung
- Guthaben:	Steuern Gebühren Div. Debitoren	Abstimmen des bilanzierten Betrages mit OP-Liste Durchführung Altersanalyse Prüfung der offenen Posten aufgrund Fakturen Festhalten der Zahlungseingänge seit Bilanzstichtag Prüfung einzelner Fakturen aufgrund zusätzlicher Unterlagen (Rapporte, Abrechnungen, ect.) Prüfung, ob fakturierte Gebühren vollständig und richtig als Guthaben erfasst werden Prüfung, ob veranlagte Steuern vollständig und richtig erfasst werden Prüfung, ob Erlasse oder Verzichte auf Forderungen vorschriftsgemäss und unter Zustimmung der finanzkompetenten Behörde erfolgen Prüfung der offenen Forderungen gegenüber der ESTV /VST) anhand der Zinsgutschriften auf den der Steuer unterliegenden Geschäftsvorfällen Prüfung von Quartalsabrechnungen (MWST)
-Anlagen (Finanzvermögen):		Prüfung ob Zu- und/oder Abgänge zum FV richtig sind Prüfung ob Bewertung vorschriftsgemäss erfolgt Abstimmung Buchsaldo mit Wertschriftenverzeichnis Prüfung Wertschriften anhand von Depotauszügen, Steuerkurslisten
- TA:		Prüfung ob Bildung und Auflösung nach dem Grundsatz der zeitlichen Bindung erfolgt Abstimmung des in der Bilanz ausgewiesenen Saldos mit den Einzelposten Abstimmung wesentliche Positionen mit Details Vollständigkeitsprüfung aufgrund Durchsicht Konti der Laufenden Rechnung
- Verwaltungsvermögen:		Prüfung ob für die Zu- und/oder Abgänge des Verwaltungsvermögens der Weg über die Investitionsrechnung eingehalten wird Prüfung ob die Veränderung des Verwaltungsvermögens mit dem Saldo der Investitionsrechnung, unter der Berücksichtigung der verbuchten Abschreibungen, übereinstimmt Prüfung ob Abschreibungen vorschriftsgemäss vorgenommen und feststehende Verluste auf Darlehen und Beteiligungen abgeschrieben werden Beurteilen der aktivierten Zugänge
- Verbindlichkeiten:		Prüfung bilanzierter Bestand durch Abstimmung mit der Kreditorenbuchhaltung Prüfung der Vollständigkeit durch Einsichtnahme in Fakturabelege des Folgejahres

- Mittel- und langfristige Schulden:	Prüfung des bilanzierten Bestands durch Abstimmung mit der Saldo-meldung der Bank/Kanton/Bund Prüfung ob Bewilligung für Schuldenaufnahme vorliegt
- Spezialfinanzierungen:	Prüfung ob Rechtsgrundlagen für Spezialfinanzierung bestehen Prüfung ob Ausweis des Bestandes, die Verzinsung, die Äufnung, die Mittelverwendung und die Abschreibung gesetzeskonform erfolgen Prüfung ob Einlagen und Entnahmen bei Spezialfinanzierungen vor-schriftsgemäss verbucht werden
- Fonds:	Prüfung ob der Zweck des Fonds noch erfüllt werden kann Prüfung ob Fondsentnahme zweckbestimmt ist
- Eigenkapital:	Prüfung, ob kein Aufwand bzw. Ertrag direkt über das Eigenkapital verbucht werden

3. Erläuterungen zur Buchführung

Die Buchhaltung ist im Berichtsjahr unter der verantwortlichen Leitung von Herrn Helmut Sommer geführt worden. Die abgeschlossene Buchhaltung wurde uns mit den erforderlichen Belegen zur Prü-fung vorgelegt.

Soweit sich unsere Prüfungen erstreckten, stellten wir eine korrekte und mit den Belegen überein-stimmende Verbuchung der Geschäftsvorfälle fest. Die vorgenommenen Prüfungen überzeugten uns davon, dass die Buchhaltung im Berichtsjahr ordnungsgemäss und sauber geführt worden ist.

4. Feststellungen zur Jahresrechnung

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung können wir bestätigen, dass bei der Darstellung der Vermögens- und Ertragslage die gesetzlichen Bewertungsgrundsätze eingehalten wurden.

Die Verwaltungsrechnung 2014 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 2'315.69 ab.

5. Erläuterungen zur finanziellen und wirtschaftlichen Entwicklung

5.1 Erläuterung des Jahresergebnisses 2014

Überblick der Verwaltungsrechnung		Rechnung 2013	Voranschlag 2014	Rechnung 2014
Laufende Rechnung				
Ergebnis vor Abschreibungen				
Aufwand	- fr.	2'770'421.57	2'629'899.00	2'723'529.42
Ertrag	+ fr.	3'993'341.92	3'323'522.00	3'493'805.57
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	= fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	= fr.	1'222'920.35	693'623.00	770'276.15
Ergebnis nach Abschreibungen				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ fr.	1'222'920.35	693'623.00	770'276.15
Ordentliche Abschreibungen	- fr.	632'920.35	685'000.00	612'960.46
Zusätzliche Abschreibungen	- fr.	590'000.00	-	155'000.00
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	- fr.	-	-	-
Aufwandüberschuss	= fr.	-	-	-
Ertragsüberschuss	= fr.	0.00	8'623.00	2'315.69
Investitionsrechnung				
Ausgaben	+ fr.	987'398.85	1'404'987.00	633'557.11
Einnahmen	- fr.	136'959.45	609'500.00	47'050.00
Nettoinvestitionen	= fr.	850'439.40	795'487.00	586'507.11
Nettoinvestitionen (negativ)	= fr.	-	-	-
Finanzierung				
Selbstfinanzierungsmarge (negativ)	- fr.	-	-	-
Selbstfinanzierungsmarge	+ fr.	1'222'920.35	693'623.00	770'276.15
Nettoinvestitionen	- fr.	850'439.40	795'487.00	586'507.11
Nettoinvestitionen (negativ)	+ fr.	-	-	-
Finanzierungsfehlbetrag	= fr.	-	101'864.00	-
Finanzierungsüberschuss	= fr.	372'480.95	-	183'769.04

Die Jahresrechnung 2014 der Munizipalgemeinde schliesst mit einer Selbstfinanzierungsmarge (Cashflow) von TCHF 770. Nach Abzug der ordentlichen Abschreibungen in Höhe von TCHF 613 und zusätzlichen ausserordentlichen Abschreibungen in der Höhe von TCHF 155 resultiert ein Ertrags-überschuss von TCHF 2.

Die Nettoinvestitionen in der Gesamthöhe von TCHF 586 konnten durch selbst erwirtschaftete Mittel in der Höhe von TCHF 770 finanziert werden.

Überblick der Bilanz und der Finanzierung			Stand 31.12.2013		Stand 31.12.2014		Mittelherkunft (Abnahme der Aktiven, Zunahme der Passiven)	Mittelverwendung (Zunahme der Aktiven, Abnahme der Passiven)
1	Aktiven		3'939'008.00		4'021'825.09			
	Finanzvermögen		1'088'875.10		1'353'145.54			
10	Flüssige Mittel		191'429.05		526'754.91		-	335'325.86
11	Guthaben		639'894.05		480'393.63		159'500.42	-
12	Anlagen		227'132.00		276'577.00		-	49'445.00
13	Transitorische Aktiven		30'420.00		69'420.00		-	39'000.00
	Verwaltungsvermögen		2'850'132.90		2'668'679.55			
14	Sachgüter		2'752'932.90		2'571'479.55			
15	Darlehen und dauernde Beteiligungen		97'200.00		97'200.00			
16	Investitionsbeiträge		-		-			
17	Übrige aktivierte Ausgaben		-		-			
	Spezialfinanzierungen		-		-			
18	Vorschüsse für Spezialfinanzierungen		-		-		-	-
	Fehlbetrag		-		-			
19	Bilanzfehlbetrag		-		-			
2	Passiven		3'939'008.00		4'021'825.09			
	Verpflichtungen		2'864'363.45		2'944'864.85			
20	Laufende Verpflichtungen		600'549.45		869'383.85		268'834.40	-
21	Kurzfristige Schulden		1'650'000.00		1'500'000.00		-	150'000.00
22	Mittel- und langfristige Schulden		232'269.00		193'936.00		-	38'333.00
23	Verpflichtungen für Sonderrechnungen		-		-		-	-
24	Rückstellungen		-		-		-	-
25	Transitorische Passiven		381'545.00		381'545.00		-	-
	Spezialfinanzierungen		-		-			
28	Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen		-		-		-	-
	Vermögen		1'074'644.55		1'076'960.24			
29	Eigenkapital		1'074'644.55		1'076'960.24			
Finanzierungsüberschuss der Verwaltungsrechnung							183'769.04	
Finanzierungsfehlbetrag der Verwaltungsrechnung								-
							612'103.86	612'103.86

Das Eigenkapital konnte um CHF 2'315.69 auf CHF 1'076'960.24 erhöht werden.

5.2 Budget- und Vorjahresvergleich

5.2.1 Budget- und Vorjahresvergleich Laufende Rechnung

Laufende Rechnung nach Funktionen		Rechnung 2013		Voranschlag 2014		Rechnung 2014	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	635'385.74	112'135.20	537'800.00	79'700.00	518'562.85	71'584.45
1	Öffentliche Sicherheit	226'109.10	132'762.65	208'714.00	129'200.00	235'523.79	151'604.64
2	Bildung	513'115.65	14'616.90	577'000.00	19'500.00	536'823.85	12'671.80
3	Kultur, Freizeit, Kultus	157'145.45	-	121'840.00	-	118'387.15	-
4	Gesundheit	21'429.50	-	18'600.00	-	26'826.15	-
5	Soziale Wohlfahrt	280'689.40	385.00	254'025.00	1'000.00	289'009.15	3'000.00
6	Verkehr	504'806.05	94'830.85	420'310.00	71'200.00	501'523.10	74'410.75
7	Umwelt, Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	337'117.60	231'079.65	397'670.00	231'665.00	436'204.85	231'368.60
8	Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk	156'460.20	18'569.70	142'690.00	17'700.00	181'890.65	13'632.05
9	Finanzen, Steuern	1'161'083.23	3'388'961.97	636'250.00	2'773'557.00	646'738.34	2'935'533.28
	Total von Aufwand und Ertrag	3'993'341.92	3'993'341.92	3'314'899.00	3'323'522.00	3'491'489.88	3'493'805.57
	Aufwandüberschuss		-		-		-
	Ertragsüberschuss			8'623.00		2'315.69	

Die Laufende Rechnung zeigt einen Ertragsüberschuss von TCHF 2. Nebst den ordentlichen Abschreibungen in der Höhe von CHF 613 (Budget TCH 685) konnten Zusatzabschreibungen in der Höhe von TCHF 155 vorgenommen werden.

Die Liquiditätswirksamen **Laufenden Erträge** belaufen sich im abgeschlossenen Verwaltungsjahr auf TCHF 3'491 und sind damit im Vorjahresvergleich um TCHF 502 tiefer. Im Wesentlichen ergeben sich diese Mindereinnahmen im Bereich Finanzen/Steuern. Ausserordentliche Einnahmen im Bereich von

Spezialsteuern (Steuern auf Kapitalabfindungen und Lotteriegewinnen und Erbschaftssteuern) in der Höhe von rund TCHF 570 prägten im Vorjahr die Steuereinnahmen. Belaufen sich die Steuereinnahmen bei den natürlichen Personen praktisch auf Vorjahresniveau, so konnten bei den juristischen Personen erneut Steuermehreinnahmen von rund TCHF 89 verzeichnet werden. Nicht unwesentlich trägt da die Coop Genossenschaft Basel bei, welche aufgrund ihres Produktionsstandortes (Pearlwater) in der Gemeinde Termen nun auch Gewinnsteuern entrichtet.

Des Weiteren kam die Gemeinde Termen auch in diesem Jahr in den Genuss von interkommunalen Lasten- und Ressourcenausgleichszahlungen in der Gesamthöhe von TCHF 256 (Vorjahr TCHF 212; Vorvorjahr TCHF 161).

Im Bereich der Allgemeinen Verwaltung sind die Mindereinnahmen in der Höhe von TCHF 41 im wesentliche auf den Rückgang der erteilten Baubewilligungen zurückzuführen.

Bei den liquiditätswirksamen **Laufenden Aufwände** zeigt sich im Vorjahresvergleich eine Abnahme von TCHF 502 – insgesamt belaufen sich diese auf TCHF 3'491. Folgende wesentliche Positionen tragen zu dieser Entwicklung bei:

- Im Bereich Allgemeine Verwaltung belaufen sich die Aufwendungen auf TCHF 518 und sind somit im Rahmen des budgetierten Gesamtaufwandes. Die Abnahme von rund TCHF 117 im Vorjahresvergleich ist auf ausserordentliche Ausgaben (EDV-Anpassungen und –Nachrüstungen im internen Verwaltungsbereich, Nachbearbeitungen von Baugesuchen infolge der Zweitwohnungsinitiative, Innenrenovation des Gebäudes „Haselkehr“, Inbetriebnahme neues Schliesssystems für die Verwaltungsgebäulichkeiten) im Vorjahr zurückzuführen.
- Im Bereich der öffentlichen Sicherheit zeigen sich im Vorjahresvergleich Mehraufwendungen in der Höhe von TCHF 10. Im Teilbereich Grundbuch, Kataster sind für Vermessungsarbeiten lediglich Kosten in der Höhe von TCHF 0.5 (Vorjahr TCHF 16) angefallen. Andererseits sind in diesem Bereich aufgrund des Einsatzes der Feuerwehr (Waldbrand in Ried-Brig) sowie der Neuanschaffung eines Feuerwehr-Betriebsfahrzeuges ausserordentliche und teilweise nicht budgetierte Kosten in der Höhe von TCHF 38 angefallen.
- Im Bereich der Bildung haben die Aufwendungen insgesamt um TCHF 24 zugenommen und belaufen sich auf TCHF 536. Einerseits ist die Kostenbeteiligung an den Sonderschulen um TCHF 9 und an den Reisekosten für Lehrlinge um TCHF 10 niedriger. Andererseits belaufen sich die anteiligen Kosten für den „Direktionsrat der Schulen Brig Süd“ auf TCHF 58.
- Im Bereich Kultur, Freizeit, Kultus belaufen sich die Kosten auf TCHF 118 und sind somit im Vorjahresvergleich um TCHF 39 tiefer ausgefallen. Die jährlichen Rückzahlungen des IHG-Kredites zugunsten des FC Termen in der Höhe von TCHF 13 konnten im Jahr 2013 abgeschlossen werden. Im Weiteren leistete die Gemeinde im Vorjahr einen Beitrag von TCHF 10 an das Buch 100 Jahre Pfarrei Termen.
- Im Vorjahresvergleich haben sich die Kosten im Bereich der sozialen Wohlfahrt nur unwesentlich um TCHF 9 erhöht und belaufen sich nun auf insgesamt TCHF 289. Innerhalb der Positionen haben sich in den einzelnen Teilbereichen jedoch markante Veränderungen ergeben. Im Verwaltungsjahr 2014 betrug der Beitrag an die sozialen Einrichtungen des Kantons TCHF 76 und ist somit um TCHF 46 höher als im Vorjahr. Andererseits ist der Beitrag an die allgemeine Fürsorge im Vorjahresvergleich um TCHF 21 tiefer und beläuft sich auf TCHF 61. Ebenfalls tiefer ausgefallen ist der Beitrag der Gemeinde Termen an das sozialmedizinische Zentrum Oberwallis. Diese Kosten belaufen sich auf TCHF 39 (Vorjahr TCHF 46).
- Im Bereich Umwelt und Raumordnung haben erforderliche bauliche Unterhaltsarbeiten für die Wasser- und Abwasserversorgung wesentlich zu den Mehrkosten in der Höhe von rund TCHF 99 beigetragen.
- Im Teilbereich Landwirtschaft sind Mehrkosten in der Höhe von TCHF 26 zu verzeichnen. In Zusammenhang mit der Strassensanierung Biela wurde auch die Sanierung der integrierten Wässerwasserleitungen erforderlich. So sind für den Unterhalt der Bewässerungsanlagen Gesamtkosten in der Höhe von TCHF 57 angefallen.
- Bei den Finanzen und Steuern wird eine Abnahme des Aufwandes in der Höhe von TCHF 515 ausgewiesen. Die ordentlichen Abschreibungen belaufen sich auf TCHF 431 und sind somit im Vorjahresvergleich um TCHF 70 tiefer. Die positive Entwicklung der Finanzsituation der Gemeinde erlaubte erneut zusätzliche Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen in der Höhe von TCHF 155 (Vorjahr TCHF 590).

- Spezialfinanzierungen

Die Rechnung der unselbständigen Betriebe Wasser, Abwasser und Abfall schliessen nicht ausgeglichen ab, ein Aufwand- oder Ertragsüberschuss ist die Regel. Diese Überschüsse werden buchhalterisch mit einer Spezialfinanzierung zum Ausgleich der Erfolgsrechnung dargestellt. Die Spezialfinanzierungen sind somit öffentliche Mittel, welche für einen bestimmten Zweck gebunden sind.

Der Aufwand- oder der Ertragsüberschuss der unselbständigen Betriebe wird als Schuld oder als Gut-haben gegenüber dem allgemeinen Haushalt ausgewiesen. Das heisst, Ertragsüberschüsse werden als Verpflichtungen des Gemeinwesens gegenüber der Spezialfinanzierung ausgewiesen. Aufwand-überschüsse können durch früher gebildete Spezialfinanzierungen gedeckt werden. Fehlt eine solche Spezialfinanzierung, stellt der allgemeine Haushalt einen Vorschuss zur Verfügung, welcher zurück-bezahlt werden muss.

Die Bestandeskonten der Spezialfinanzierungen können Verpflichtungs- oder Vorschusscharakter haben, je nachdem, ob nicht beanspruchte zweckgebundene Einnahmen reserviert oder künftige Mittelzugänge vorfinanziert werden. Dementsprechend sind sie auf der Passivseite (Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen) oder Aktivseite der Bilanz (Vorschüsse für Spezialfinanzierungen) aufzuführen.

Durch diese Regelung wird sichergestellt, dass der allgemeine Haushalt keine Zuschüsse aus Steuermitteln an die Erfüllung solcher Aufgaben leistet, aber auch, dass der allgemeine Haushalt nicht durch Überschüsse der gebührenfinanzierten Aufgaben entlastet.

Die unselbständigen Betriebe der Gemeinde Termen haben in den letzten zwei Jahren wie folgt abgeschlossen:

	2014			2013		
	Aufwand	Ertrag	Defizit/Überschuss	Aufwand	Ertrag	Defizit/Überschuss
Wasserversorgung	180'089.10	97'979.55	-82'109.55	115'843.75	97'413.70	-18'430.05
Abwasser	84'853.20	45'295.85	-39'557.35	52'213.35	45'430.55	-6'782.80
Kehricht	79'069.45	79'086.20	16.75	96'368.15	81'200.40	-15'167.75
Deponie	47'254.05	2'032.00	-45'222.05	38'973.05	1'535.00	-37'438.05

In allen Bereichen wurden in den letzten 2 Jahren Defizite ausgewiesen. Die Defizite werden durch Zuschüsse aus den Steuereinnahmen finanziert. Dies entspricht nicht einer verursacherge-rechten Finanzierung.

Wir empfehlen dem Gemeinderat, die jeweiligen Bereiche über Spezialfinanzierungskonti auszu-gleichen und eine Gebührenanpassung zu prüfen.

- Abschreibungen

Gemäss Artikel 51 der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden ist das Verwaltungsvermögen, nach Abzug des Buchwertes der Darlehen und dauernden Beteili-gungen, mit 10% vom Restwert abzuschreiben. Diese Abschreibungen werden als ordentliche Abschreibungen im Aufwand verbucht (Kontoart 331).

Gemäss Absatz 2 kann der Gemeinderat einen höheren Abschreibungssatz einsetzen, mit der Bedingung, dass dieser mindestens vier Jahre angewendet wird.

Gemäss Art. 53 sind zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens möglich, unter der Bedingung, dass sie ausdrücklich im Budget aufgeführt sind oder wenn diese vorgängig mittels einem Nachtragskredit durch das zuständige Organ genehmigt wurden. Zusätzliche Abschrei-bungen des Verwaltungsvermögens sind getrennt aufzuführen. Die Abschreibungen des Finanz-vermögens (Kontoart 330) sowie die Abschreibung des Fehlbetrages gelten nicht als zusätzliche Abschreibungen.

Die zusätzlichen Abschreibungen wurden nicht budgetiert und müssen entsprechend durch einen Nachtragskredit genehmigt werden.

5.2.2 Budget- und Vorjahresvergleich Investitionsrechnung

Investitionsrechnung nach Funktionen	Rechnung 2013		Voranschlag 2014		Rechnung 2014	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 Allgemeine Verwaltung	154'887.85	-	15'000.00	-	15'000.00	-
1 Öffentliche Sicherheit	-	5'625.65	50'000.00	35'000.00	-	-
2 Bildung	35'298.50	-	75'000.00	-	55'339.25	-
3 Kultur, Freizeit, Kultus	-	-	-	-	-	-
4 Gesundheit	207'331.55	-	-	-	-	-
5 Soziale Wohlfahrt	-	-	-	-	-	-
6 Verkehr	207'320.10	-	819'987.00	495'000.00	251'212.85	-
7 Umwelt, Raumordnung, inkl. Wasser, Abwasser, Kehricht	147'012.40	-165'200.00	445'000.00	79'500.00	300'538.26	47'050.00
8 Volkswirtschaft, inkl. Elektrizitätswerk	235'548.45	293'533.80	-	-	11'466.75	-
9 Finanzen, Steuern	-	3'000.00	-	-	-	-
Total der Ausgaben und Einnahmen	987'398.85	136'959.45	1'404'987.00	609'500.00	633'557.11	47'050.00
Ausgabenüberschuss	-	850'439.40	-	795'487.00	-	586'507.11
Einnahmenüberschuss	-	-	-	-	-	-

In der Investitionsrechnung wurden für das Verwaltungsjahr 2014 Nettoinvestitionen in der Höhe von insgesamt TCHF 795 budgetiert. Abschliessend ist in der Verwaltungsrechnung ein Ausgabenüber-schluss von TCHF 587 zu verzeichnen.

- Im Teilbereich Bildung leistete die Gemeinde Termen einen anteiligen Beitrag von TCHF 55 an der Sanierung des Schulgebäudes Glis. Dieser Kostenbeitrag wurde mit TCHF 75 budgetiert.
- Im Bereich Verkehr wurden für den Unterhalt und die Erschliessung von Gemeindestrassen Kos-ten in der Höhe von TCHF 820 budgetiert. Bis zum Jahresende hin sind hier lediglich Kosten in der Höhe von TCHF 251 angefallen. Die im Verwaltungsjahr angelaufenen Projekte werden nun im laufenden Geschäftsjahr fortgeführt. Wichtig ist hier der Abschluss der Strassenerschlies-sung Mischinen.
- Im Bereich Umwelt, Raumordnung wurde für den Teilbereich Wasserversorgung der gutgeheis-sene Voranschlag von TCHF 365 nicht ausgeschöpft. Namentlich sind für die neue Trinkwasser-Steuerungsanlage bis zum Jahresende lediglich Kosten in der Höhe von TCHF 37 (budgetiert TCHF 220) angefallen. Andererseits sind im Teilbereich Abwasser in Zusammenhang mit dem Projekt Generalentwässerung nicht veranschlagte Kosten in der Höhe von TCHF 48 angefallen. Diesen Kosten stehen Anschlussgebühren in Gesamthöhe von TCHF 26 gegenüber. Im Teilbe-reich Friedhof wurde das Projekt Urnen-Gedenkstätte in der Höhe von TCHF 24 praktisch wie budgetiert realisiert. Und im Teilbereich Gewässer sind für das Projekt Hochwasserschutz Weiler Z'Matt kosten in der Höhe von TCH 21 (budgetiert TCHF 20) angefallen. Nicht realisiert wurde im Verwaltungsjahr das mit TCHF 25 veranschlagte Projekt Hochwasserschutz Feldgraben Z'Matt.
- Im Bereich Landwirtschaft beteiligte sich die Gemeinde Termen am Ökovernetzungsprojekt Regi-on Simphon-Süd in der Höhe von TCHF 11.

5.3 Finanzkennzahlen Kanton Wallis

5.3.1 Selbstfinanzierungsgrad

1. Selbstfinanzierungsgrad (I1)		HRM	2013	2014	Durchschnitt
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung	+ fr.	-	2'315.69	1'157.84	
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	- fr.	-	-	-	
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	331 + fr.	632'920.35	612'960.46	622'940.41	
Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	332 + fr.	590'000.00	155'000.00	372'500.00	
Abschreibung des Bilanzfehlbetrages	333 + fr.	-	-	-	
Selbstfinanzierungsmarge	= fr.	1'222'920.35	770'276.15	996'598.25	
Aktiviere Investitionsausgaben	5 + fr.	987'398.85	633'557.11	810'477.98	
Aktiviere Investitionseinnahmen	6 - fr.	136'959.45	47'050.00	92'004.73	
Nettoinvestitionen	= fr.	850'439.40	586'507.11	718'473.26	
Selbstfinanzierungsmarge x 100		=	143.8%	131.3%	138.7%
Nettoinvestitionen					

Kennzahlen

I1 ≥ 100%	5 - sehr gut
80% ≤ I1 < 100%	4 - gut
60% ≤ I1 < 80%	3 - genügend (kurzfristig)
0% ≤ I1 < 60%	2 - ungenügend
I1 < 0%	1 - sehr schlecht

Der Selbstfinanzierungsgrad berechnet den Anteil der aus der laufenden Rechnung verfügbaren Mittel im Verhältnis zu den Netto-Investitionen.

Der Selbstfinanzierungsgrad gibt Antwort auf die Frage, wie weit die Investitionen aus selbsterarbeiteten Mitteln bezahlt werden können. Vor allem im Vergleich über mehrere Jahre wird erkannt, ob die Investitionen finanziell verkraftet werden. Ein Selbstfinanzierungsgrad von unter 100 % führt zu einer Neuverschuldung, von über 100 % zu einer Entschuldung.

Der Selbstfinanzierungsgrad beläuft sich im abgeschlossenen Verwaltungsjahr auf **131.3%** (Vorjahr: 143.8 %) und ist gemäss der kantonalen Kennzahleneinstufung nach wie vor als **sehr gut** zu beurteilen.

5.3.2 Selbstfinanzierungskapazität

2. Selbstfinanzierungskapazität (I2)		HRM	2013	2014	Durchschnitt
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung	+ fr.	-	2'315.69	1'157.84	
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung	- fr.	-	-	-	
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	331 + fr.	632'920.35	612'960.46	622'940.41	
Zusätzliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	332 + fr.	590'000.00	155'000.00	372'500.00	
Abschreibung des Bilanzfehlbetrags	333 + fr.	-	-	-	
Selbstfinanzierungsmarge	= fr.	1'222'920.35	770'276.15	996'598.25	
Ertrag der Laufenden Rechnung	4 + fr.	3'993'341.92	3'493'805.57	3'743'573.75	
Durchlaufende Beiträge	47 - fr.	-	-	-	
Entnahmen aus Spezialfinanzierungen	48 - fr.	-	-	-	
Interne Verrechnungen	49 - fr.	-	-	-	
Finanzertrag	fr.	3'993'341.92	3'493'805.57	3'743'573.75	
Selbstfinanzierungsmarge x 100		=	30.6%	22.0%	26.6%
Finanzertrag					

Kennzahlen

I2 ≥ 20%	5 - sehr gut
15% ≤ I2 < 20%	4 - gut
8% ≤ I2 < 15%	3 - genügend
0% ≤ I2 < 8%	2 - ungenügend
I2 < 0%	1 - sehr schlecht

Die Selbstfinanzierungskapazität setzt die Selbstfinanzierung ins Verhältnis zum Finanzertrag und gibt Auskunft über die finanzielle Leistungsfähigkeit einer Gemeinde. Je höher der Wert, um so grösser ist der Spielraum für den Schuldenabbau oder die Finanzierung von Investitionen und deren Folgekosten.

Die Selbstfinanzierungskapazität beläuft sich auf 22.05 (Vorjahr 30.06%) und kann als **sehr gut** beurteilt werden.

5.3.3 Ordentlicher Abschreibungssatz

3. Ordentlicher Abschreibungssatz (I3)		HRM	2013	2014	Durchschnitt
Verwaltungsvermögen vor Abschreibungen	+ fr.	4'073'053.25	3'436'640.01	3'754'846.63	
Darlehen und dauernde Beteiligungen vor Abschreibungen	- fr.	97'200.00	97'200.00	97'200.00	
Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen	= fr.	3'975'853.25	3'339'440.01	3'657'646.63	
Ordentliche Abschreibungen des Verwaltungsvermögens	3310 = fr.	632'920.35	612'960.46	622'940.41	
Abschreibungen des Verwaltungsvermögens x 100		=	15.9%	18.4%	17.0%
Abzuschreibendes Verwaltungsvermögen					

Kennzahlen

I3 ≥ 10%	5 - Genügende Abschr.
8% ≤ I3 < 10%	4 - Mittelmässige Abschr. (kurzfristig)
5% ≤ I3 < 8%	3 - Schwache Abschr.
2% ≤ I3 < 5%	2 - Ungenügende Abschr.
I3 < 2%	1 - Vollkommen ungenügende Abschr.

Ordentliche Abschreibungen:

mind. 10 % des Verwaltungsvermögens laut Art. 51
Abs 1 der Verordnung betreffend die Führung des
Finanzhaushaltes der Gemeinden vom 16. Juni 2004

Die Gemeinden sind angehalten, ihr nicht rentables Verwaltungsvermögen zu amortisieren. Die Verpflichtung einer Mindestabschreibung von 10% zielt darauf ab, eine genügende Selbstfinanzierung zu garantieren und damit eine übermässige Verschuldung zu verhindern.

Mit einem durchschnittlichen Abschreibungssatz von über 10.0% auf dem Verwaltungsvermögen wurde **genügend** abgeschrieben.

5.3.4 Netto-Schuld pro Kopf

4. Nettoschuld pro Kopf (I4)					HRM	2013	2014	Durchschnitt
Laufende Verpflichtungen	20	+	fr.	600'549.45	869'383.85	734'966.65		
Kurzfristige Schulden	21	+	fr.	1'650'000.00	1'500'000.00	1'575'000.00		
Mittel- und langfristige Schulden	22	+	fr.	232'269.00	193'936.00	213'102.50		
Verpflichtungen gegenüber Sonderrechnungen	23	+	fr.	-	-	-		
Rückstellungen	24	+	fr.	-	-	-		
Transitorische Passiven	25	+	fr.	381'545.00	381'545.00	381'545.00		
Gesamtschuld	=	fr.		2'864'363.45	2'944'864.85	2'904'614.15		
oder								
Total der Passiven	2	+	fr.	3'939'008.00	4'021'825.09	3'980'416.55		
Eigenkapital	29	-	fr.	1'074'644.55	1'076'960.24	1'075'802.40		
Spezialfinanzierungen	28	-	fr.	-	-	-		
Bruttoschuld	=	fr.		2'864'363.45	2'944'864.85	2'904'614.15		
Flüssige Mittel	10	fr.		191'429.05	526'754.91	359'091.98		
Guthaben	11	+	fr.	639'894.05	480'393.63	560'143.84		
Anlagen	12	+	fr.	227'132.00	276'577.00	251'854.50		
Transitorische Aktiven	13	+	fr.	30'420.00	69'420.00	49'920.00		
Realisierbares Finanzvermögen	=	fr.		1'088'875.10	1'353'145.54	1'221'010.32		
Nettoschuld (+) / Nettovermögen (-)	fr.			1'775'488.35	1'591'719.31	1'683'603.83		
Einwohnerzahl (Bevölkerung STATPOP Jahr N-1)				858	865	862		
Bruttoschuld – Realisierbares Finanzvermögen					=	2'069	1'840	1'954
Einwohnerzahl (Bevölkerung STATPOP Jahr N-1)								

Kennzahlen

I4 < 3'000	5 - Kleine Verschuldung
3'000 ≤ I4 < 5'000	4 - Angemessene Verschuldung
5'000 ≤ I4 < 7'000	3 - Grosse Verschuldung
7'000 ≤ I4 < 9'000	2 - Sehr grosse Verschuldung
I4 ≥ 9'000	1 - Ausserordentl. grosse Verschuldung

Die Aussagekraft dieser Finanzkennzahl ist beschränkt, da die Nettoschuld je nach Verkehrswert des Finanzvermögens erheblich schwankt. Zudem ist vielmehr die Finanzkraft der Einwohner und weniger die Anzahl derselben von Bedeutung.

Die Nettoschuld pro Kopf verminderte sich im Verwaltungsjahr 2014 von CHF 2'069 um CHF 229 auf CHF 1'840. Gemäss der kantonalen Kennzahlenbeurteilung liegt für die Munizipalgemeinde Termen nach wie vor eine **kleine Verschuldung** vor.

5.3.5 Bruttoschuldenvolumenquote

5. Bruttoschuldenvolumenquote (I5)					HRM	2013	2014	Durchschnitt
Laufende Verpflichtungen	20	+	fr.	600'549.45	869'383.85	734'966.65		
Kurzfristige Schulden	21	+	fr.	1'650'000.00	1'500'000.00	1'575'000.00		
Mittel- und langfristige Schulden	22	+	fr.	232'269.00	193'936.00	213'102.50		
Verpflichtungen für Sonderrechnungen	23	+	fr.	-	-	-		
Rückstellungen	24	+	fr.	-	-	-		
Transitorische Passiven	25	+	fr.	381'545.00	381'545.00	381'545.00		
Bruttoschuld	=	fr.		2'864'363.45	2'944'864.85	2'904'614.15		
oder								
Total der Passiven	2	+	fr.	3'939'008.00	4'021'825.09	3'980'416.55		
Eigenkapital	29	-	fr.	1'074'644.55	1'076'960.24	1'075'802.40		
Spezialfinanzierungen	28	-	fr.	-	-	-		
Bruttoschuld	=	fr.		2'864'363.45	2'944'864.85	2'904'614.15		
Ertrag der laufenden Rechnung	4	+	fr.	3'993'341.92	3'493'805.57	3'743'573.75		
Durchlaufende Beiträge	47	-	fr.	-	-	-		
Vorschüsse für Spezialfinanzierungen	48	-	fr.	-	-	-		
Interne Verrechnungen	49	-	fr.	-	-	-		
Finanzertrag	=	fr.		3'993'341.92	3'493'805.57	3'743'573.75		
Bruttoschuld x 100					=	71.7%	84.3%	77.6%
Ertrag der laufenden Rechnung								

Kennzahlen

I5 < 150%	5 - sehr gut
150% ≤ I5 < 200%	4 - gut
200% ≤ I5 < 250%	3 - genügend
250% ≤ I5 < 300%	2 - ungenügend
I5 ≥ 300%	1 - schlecht

Der Bruttoverschuldungsanteil stellt eine Grösse zur Beurteilung der Verschuldungssituation dar und zeigt auf, ob die Verschuldung in einem angemessenen Verhältnis zu den erwirtschafteten Erträgen steht.

Gegenüber dem Vorjahr hat sich die Bruttoschuldenvolumenquote zwar von 71.1% auf 84.3% erhöht, kann aber nach wie vor als **sehr gut** beurteilt werden.

5.3.6 Verschuldungsfaktor

	2014	2013	Veränderung
Netto-Schuld	CHF 1'683'603	CHF 1'775'488	CHF 91'885
Selbstfinanzierung (Cashflow)	CHF 770'276	CHF 1'227'026	CHF 230'428
Rückzahlungsdauer	2.1 Jahre	1.4 Jahre	

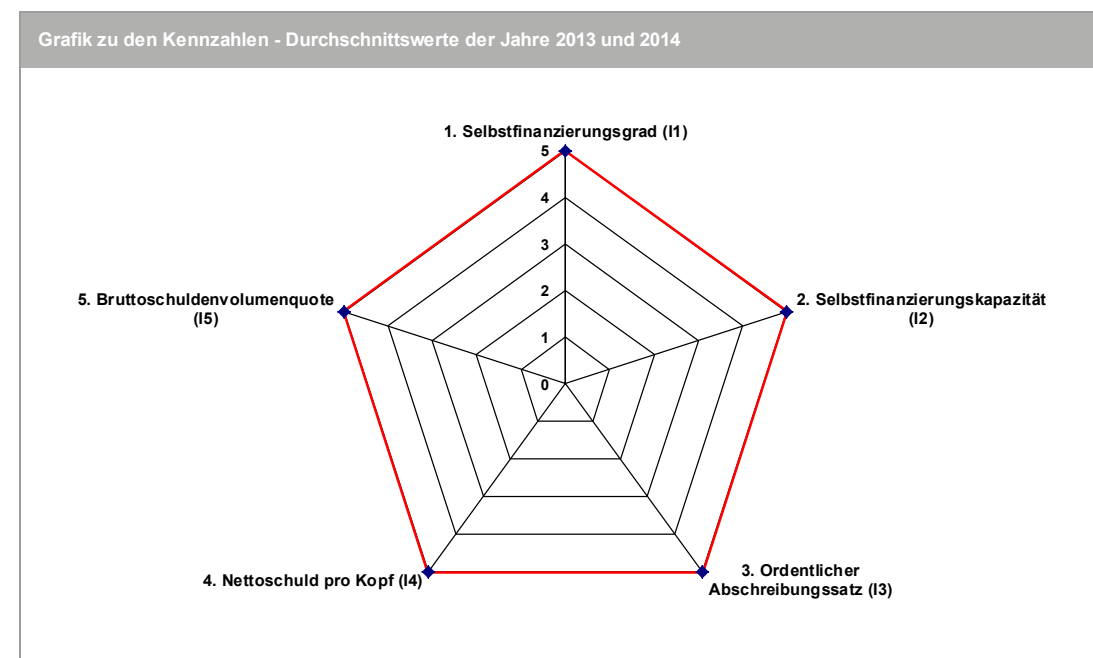
Setzt man die Selbstfinanzierungsmarge der Verwaltungsrechnung 2014 ins Verhältnis zur Nettoschuld, so errechnet sich die theoretische Rückzahlungsdauer (ohne Berücksichtigung der Ausgaben für Investitionen) von 2.1 Jahren (2013: 1.4 Jahre; 2012: 3.8 Jahre; 2011: 3.9 Jahre; 2010: 3.1 Jahre; 2009: 2.8 Jahre; 2008: 3.7 Jahre; 2007: 3.9 Jahre; 2006: 4.5 Jahre; 2005: 5.8 Jahre; 2004: 5 Jahre). Damit kann der Verschuldungsfaktor nach wie vor als angemessen beurteilt werden.

Da die Gemeinde Termen praktisch keine Finanzvermögenserträge generiert, erfolgt die Finanzierung der Investitionsvorhaben weitgehend durch die Steuereinnahmen und den nicht zweckgebundenen Ressourcen- und Lastenausgleich durch den Kanton (TCHF 256, 2013: TCHF 216, 2012: TCHF 160). Aufgrund der erfreulichen Entwicklung der Gemeindefinanzen in den letzten Jahren ist damit zu rechnen, dass die Ausgleichszahlungen des Kantons in den kommenden Jahren wiederum tiefer ausfallen werden.

5.3.7 Zinsenlast

Die Nettoschuldzinsen (exkl. Buchgewinne aus Wertschriftenveräusserung) der Munizipalgemeinde Termen betragen für das Verwaltungsjahr CHF 15'690 (2013: 15'752; 2012: 32'306; 2011: 35'609; 2010: 36'975; 2009: CHF 48'282; 2008: CHF 52'244; 2007: CHF 41'250, 2006: CHF 41'325). Die Kennzahl „Netto-Schuldzinsen im Verhältnis der Einnahmen der laufenden Rechnung“ kann mit 0.45% (2013: 0.4%; 2012: 1.06; 2011: 1.08%; 2010: 1.11%; 2009: 1.45%; 2008: 1.65%; 2007: 1.26%) als sehr gut bezeichnet werden. Begünstigt wird diese Kennzahl nach wie vor massgeblich durch den hohen Anteil an zinslosen IHG-Darlehen in der Höhe von insgesamt TCHF 194. Damit kann die Zinslast der Gemeinde weiterhin auf sehr tiefem Niveau gehalten werden.

5.3.8 Zusammenfassung



Zusammenfassend kann festgehalten werden, dass die finanzielle Lage der Gemeinde sich stabil auf Vorjahresniveau bewegt und derzeit als **sehr gut** bezeichnet werden kann. Nicht realisierte jedoch aufgeschobene Investitionsprojekte ermöglichten im vergangenen Verwaltungsjahr erneut eine Verbesserung des Selbstfinanzierungsgrades. In der oben aufgezeigten Kennzahlen-Auswertung, welche die Durchschnittswerte der beiden letzten graphisch zum Ausdruck bringt, kann somit in allen Punkten ein optimales Beurteilungsbild dargestellt werden.

5.4 Rechnungsanhang

Im Rechnungsanhang sind die Bürgschaften und Verpfändungen zugunsten Dritter, Mitgliedschaften an Verbänden sowie die Versicherungswerte der Sachanlagen erfasst. Leasingverbindlichkeiten bestanden keine.

6. Finanzplan

Wir stellen fest, dass die Einwohnergemeinde Termen über einen Finanzplan verfügt. Er beinhaltet ein Budgetjahr sowie vier Planjahre.

Wir bestätigen, dass die gesetzlichen Anforderungen an den Finanzplan gemäss Art. 18 der Finanzhaushaltsverordnung (FVVG) eingehalten sind und dass die formellen und materiellen Anforderungen gemäss Art. 20 FVVG erfüllt sind.

7. Internes Kontrollsystem

Gemäss Art. 70ff VFFG hat der Gemeinderat Vorkehrungen zu treffen, die für die Organisation der Finanzhaushaltsführung und der Buchhaltung notwendig sind, und die der Bedeutung der Angelegenheit angepasst sind.

An der Sitzung vom 26. Januar 2010 hat der Gemeinderat die „Organisation der Finanzhaushaltsführung und internes Kontrollsystem“ genehmigt.

8. Tabelle der Verpflichtungskredite

Die Gemeinde hat per 31.12.2014 keine Verpflichtungskredite beschlossen.

9. Vollständigkeitserklärung

Mit der Erklärung vom 05. Mai 2015, die von den Herren Luggen Stefan und Sommer Helmut unterzeichnet ist, wird bestätigt, dass

- alle das Verwaltungsjahr betreffenden buchungspflichtigen Geschäftsvorfälle in der uns vorgelegten Buchhaltung enthalten sind;
- sämtliche bilanzierungspflichtigen Vermögenswerte und Verpflichtungen der Gemeinde in der Bilanz per 31. Dezember 2014 berücksichtigt sind;
- den relevanten Risiken und Werteinbussen bei der Bewertung und der Festsetzung der Wertberichtigungen und der Rückstellungen genügend Rechnung getragen worden ist;
- die Angaben im Anhang im Sinne von Art. 31ff VFFG vollständig und richtig sind.

10. Schlussbemerkungen

Wir erstatten diesen Bericht gestützt auf die Ergebnisse unserer Prüfung und aufgrund der uns bereitwillig erteilten Auskünfte sowie der uns zur Verfügung gestellten Unterlagen. Die vorgenommenen Prüfungshandlungen geben zu keinen weiteren Bemerkungen Anlass. Für allfällige ergänzende Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung.

Wir danken der Gemeindeverwaltung für Ihre gute Zusammenarbeit anlässlich der Kontrolle der Verwaltungsrechnung 2014 und der Einwohnergemeinde Termen für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Freundliche Grüsse

ALPINE REVISIONS AG

Fabian Supersaxo
lic.rer.pol.
Wirtschaftsprüfer
Zugelassener Revisionsexperte

Dominik Martig
MAS in Treuhand und Unternehmensberatung
Dipl. Treuhandexperte
Zugelassener Revisionsexperte

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung 2014 an die Urversammlung der Einwohnergemeinde Termen

Als Revisionsstelle gemäss Art. 83 ff. des Gemeindegesetzes des Kantons Wallis, haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung (Bilanz, Verwaltungsrechnung, im Rechnungsanhang aufgeführte, nicht bilanzierte Verbindlichkeiten sowie die Abschreibungen) der Gemeinde Termen für das am 31. Dezember 2014 abgeschlossene Verwaltungsjahr geprüft.

Ferner haben wir die Bewertung von Beteiligungen sowie andere Teile des Finanzvermögens und deren Ertrag überprüft. Abschliessend haben wir die Verschuldung der Gemeinde sowie deren Fähigkeit, den Verpflichtungen nachzukommen, beurteilt.

Verantwortung des Gemeinderates

Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den Art. 74 ff. des Gemeindegesetzes des Kantons Wallis sowie den Bestimmungen der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems in Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie der Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des GemG und der VFFG und den Schweizer Prüfungsstandards (PS) vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Aussagen in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethode, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die per 31. Dezember 2014 abgeschlossene Jahresrechnung den gesetzlichen Bestimmungen (GemG und VFFG) und entsprechenden Reglementen.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit gemäss Art. 83 ff. des Gemeindegesetzes des Kantons Wallis sowie der Bestimmungen gemäss Art. 72 ff. der Verordnung betreffend die Führung des Finanzhaushaltes der Gemeinden erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

Ergänzend halten wir fest, dass

- die Schlussbesprechung mit dem Gemeinderat stattgefunden hat;
- die Verschuldung der Einwohnergemeinde Termen als klein bezeichnet wird und sich im Rechnungsjahr im Vergleich zum Vorjahr reduziert hat;
- gemäss unserer Beurteilung die Gemeinde in der Lage ist, ihren Verpflichtungen nachzukommen.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

ALPINE REVISIONS AG


Fabian Supersaxo
lic.rer.pol.
Zugelassener Revisionsexperte
(Leitender Revisor)


Dominik Martig
Dipl. Treuhandexperte
Zugelassener Revisionsexperte

Brig, 5. Mai 2015

AUS DEN GEMEINDERATSSITZUNGEN

Arbeitsvergaben und Beiträge

Die **Hauptwässerleitung ob der Sattelledy** wurde im Zusammenhang mit der Verlegung des Wanderweges im Gunzji in Richtung Burgspitz durch das Forstrevier Brigerberg/Ganter saniert. Die Kosten für diese Arbeiten betragen laut Kostenvoranschlag Fr. 13'000.—. Eine entsprechende Vereinbarung für die Nutzung des Bürgerbodens für die Führung des Wanderweges wurde mit der Burgerschaft Termen abgeschlossen.

Der **Trinkwasserverbund Simplon-Nord** macht einen Nachtragskredit für das laufende Jahr geltend. Mit dem zusätzlichen Investitionsbeitrag werden Arbeiten an der Infrastruktur, welche dem Gesamtsystem zugute kommen erstellt. Der Gemeinderat genehmigt einen Kreditnachtrag von Fr. 112'000.— (11,2 % Anteil für Termen) für diese Arbeiten.

Die **Strassensignalisation** im Bereich der Ausfahrt der Kantonsstrasse in Richtung **Weiler Z'Matt** muss abgeändert und angepasst werden, damit keine Verkehrsfehlleitungen passieren können. Die Arbeiten werden an die Signal AG zum Preis von Fr. 1'772.— vergeben.

Beim Schulhausplatz wird durch den Werkhof ein **Velounterstand** erstellt. Die Investitionskosten von Fr. 5'000.— beinhalten neben dem Einkauf der Metall/Glas-Konstruktion auch die Installationskosten durch den Werkhof.

Im Rahmen des generellen Entwässerungsprojekts werden die **Kanalisationsleitungen** in der Schutzzone Rosswald gereinigt und kontrolliert. Die Kosten betragen Fr. 16'200.— und werden an die Firma Lowiner & Co., Visp vergeben.

Der Gemeinderat unterstützt den **Schwimmverein OW 88** mit einem Beitrag von Fr. 750.— für die Durchführung der Walliser Meisterschaften in Brig. Viele Kinder aus Termen gehen aktiv in diesem Verein ihrem Sport nach.

Gemeindefahrzeuge Investitionsprogramm

Der Gemeinderat genehmigt das Konzept zur Anschaffung der Gemeindefahrzeuge für die nächsten Jahre. In diesem Konzept wird die Anschaffung eines Meili Gemeindefahrzeuges für 2015 beschlossen. Die Kosten betragen Fr. 131'000.— für das Fahrzeug und Fr. 92'000.— für die Zusatzgeräte ohne Böschungsmäher. Die Kosten können mit dem neuen Konzept gegenüber dem genehmigten Investitionsplan bis 2018 um Fr. 162'000.— gesenkt werden.

Hochwasserschutzkonzept Feldgraben

Am Dienstag, 9. Juni 2015 um 20.00 Uhr findet die Informationssitzung zum genannten Projekt statt. Eine entsprechende Informationsbroschüre wird anfangs Juni allen Haushalten von Termen und den betroffenen Bodeneigentümern zugestellt.

Festprogramm

Samstag, 23. Mai 2015

Uniform- und Fahnenweihe

16.30 Uhr	Empfang und Besammlung der Vereine
17.00 Uhr	Einmarsch (Zivilschutzanlage – Festzelt)
17.30 Uhr	Apéro (Gelände Festzelt)
18.00 Uhr	Einsegnung neue Uniform und neue Fahne mit Jodlerklub Zer Tafernu
20.00 Uhr	Konzertbeginn im Festzelt
	MG Simplon Dorf, MG Ried-Brig, MG Grenchiols, MG Allenwinden
22.00 Uhr	Tanz mit der Partyband Duo Abendrot
bis 2.00 Uhr	Festbetrieb mit diversen Bars und Ständen

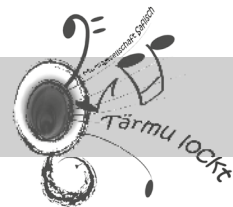
Sonntag, 24. Mai 2015

Bezirksmusikfest Brig

ab 11.00 Uhr	Mittagessen im Festzelt für die gesamte Bevölkerung
ab 13.00 Uhr	Empfang der Vereine und Ehrengäste in der Biela
14.00 Uhr	Festumzug (Biela – Termerstrasse – Kirchplatz)
15.00 Uhr	Offizieller Festakt: Ansprachen und Gesamtspiel auf dem Kirchplatz
16.00 Uhr	Konzertvorträge der Musikvereine, Fahnenübergabe und Veteranenehrungen im Festzelt
19.00 Uhr	Tanz mit der Partyband Duo Abendrot
bis 2.00 Uhr	Festbetrieb mit diversen Bars und Ständen

Essen, Getränke – Preise

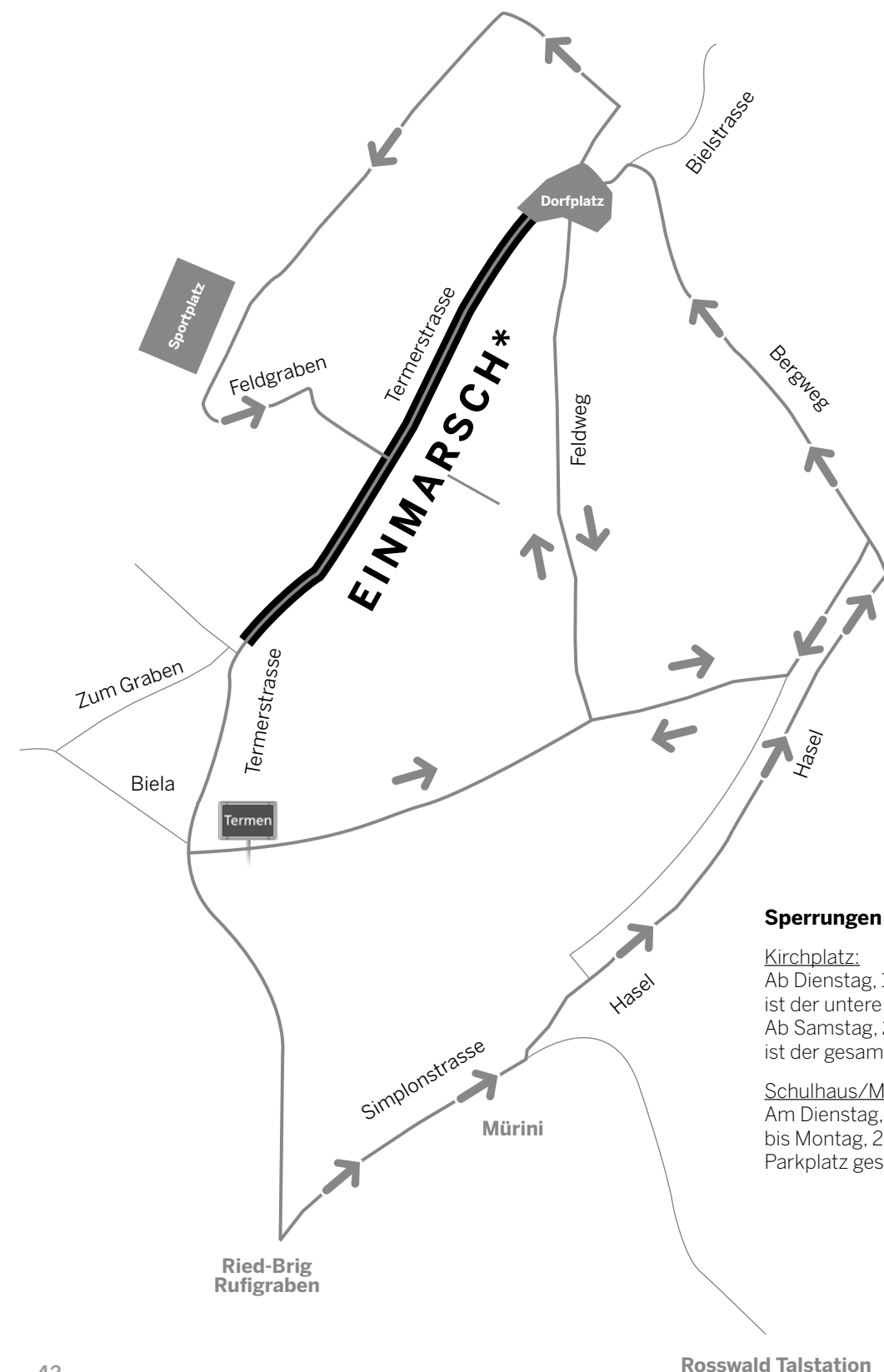
Getränke			Kaffeebar		
Cola	50 cl	Fr. 4.00	Kaffee	Fr.	3.00
Rivella	50 cl	Fr. 4.00	Espresso	Fr.	3.00
Citron	50 cl	Fr. 4.00	Tee	Fr.	3.00
Mineral	50 cl	Fr. 3.00			
			Kaffee Saflisch (Baileys)	Fr.	6.00
Bier offen	33 cl	Fr. 4.00	Kaffee Brigerberg (Schnaps)	Fr.	6.00
Walliser Bier	Fl.	Fr. 4.00	Kuchen	Fr.	3.00
Bier alkoholfrei	Fl.	Fr. 4.00			
Ämrich Bier	Fl.	Fr. 5.00	Weinbar		
			Johannisberg, Amigne, Petite Arvine,		
Johannisberg	50 cl	Fr. 15.00	Lo Moscat, Pinot Noir, Syrah, Gamaret,		
	1 dl	Fr. 3.00	Passion, Cornalin		
Pinot Noir	50 cl	Fr. 15.00			
	1 dl	Fr. 3.00	Portion Hobelkäse	Fr.	5.00
Johannisberg	75 cl	Fr. 25.00			
Pinot Noir	75 cl	Fr. 25.00	Bar		
			Diverse Drinks, Wein, Bier und Mineral		
Essen					
Plätzli mit Brot		Fr. 10.00			
Plätzli mit Pommes frites		Fr. 14.00			
Bratwurst mit Brot		Fr. 7.00			
Bratwurst mit Pommes frites		Fr. 10.00			
Portion Pommes frites		Fr. 6.00			
Raclette		Fr. 5.00			
Geschnetzeltes mit Reis		Fr. 17.00			



Verkehrsführung während des Bezirksmusikfestes

Samstag, 23. Mai 2015 von 16.00 bis 18.00 Uhr

Sonntag, 24. Mai 2015 von 13.00 bis 16.00 Uhr



Sperrungen öffentliche Parkplätze:

Kirchplatz:

Ab Dienstag, 19. Mai bis Freitag, 22. Mai 2015 ist der untere Bereich gesperrt.
Ab Samstag, 23. Mai bis Sonntag, 24. Mai 2015 ist der gesamte Parkplatz gesperrt.

Schulhaus/Mehrzweckhalle:

Am Dienstag, 19. Mai sowie ab Samstag, 23. Mai bis Montag, 25. Mai 2015 ist der gesamte Parkplatz gesperrt.



Einladung



Wann? **Donnerstag, 4. Juni 2015**

Wo? auf dem Schulhausplatz

Nach der **Fronleichnamtsfeier** und dem anschliessend von der Gemeinde offerierten Aperö werden auf dem Schulhausplatz feine **Grilladen und Raclettes** serviert. Gemütlich etwas essen und trinken, zämu hengertu... was will man mehr?

An Fronleichnam bleibt daheim die Küche kalt – wir sehen uns auf dem Schulhausplatz!



Freundlich lädt ein
der Gesangverein Termen



Der Erlös des Anlasses geht an die Pfarrei für die Kirchenrenovation und in die Gesangsvereinskasse.

FRONLEICHNAM 4. JUNI 2015 EHRENKOMPANIE TERMEN

Mittwoch, 3. Juni 2015

1800 – 1900 Materialfassung bei der Turnhalle Termen / ZSA
Kontaktperson: Christian Escher 078 674 87 10

Donnerstag, 4. Juni 2015

0715	Besammlung im Keller „Chez Urs“ in der Schrotta
0830	Bereitstellung Ehrenkompanie durch Kommandant
1145	Parkdienst / Retablieren
1200	Mittagessen in der Turnhalle Termen



Tageskommandant
Patrick Amherd

Aufruf/Bemerkungen:

- Interessierte/Neumitglieder, die noch kein Tenue haben, können sich am Mittwoch, während der Materialfassung, komplett neu einkleiden lassen. Schwarze Militärschuhe müssen jedoch selber organisiert werden.
- Die Ehrenkompanie Termen ist immer wieder auf der Suche nach alten Militäruniformen, Krawatten, Hemden, etc. und würde sich freuen, wenn sie diese in ihrem Materialbestand aufnehmen könnte.



Aktionen!

FONTAL Käse pro kg

Fr. **10.00**

Raclette Stadel pro kg

Fr. **17.00**

BIER

Cardinal / Feldschlösschen

Fr. **10.50**

Coca-Cola / Coca Zero 1,5 lt. 6er-Pack

Fr. **11.50**

Danke für Ihren Einkauf bei uns im Dorfladen!



Nach der Durchführung der ersten Ganter-Brätscher Weinwanderung 2013 erreichte uns grosse Resonanz, weshalb wir diesen Sommer eine Neuauflage starten möchten:

Herzlich begrüßen wir Sie am **29. August 2015** im Brigerbärg zu unserem „Ganter-Brätscher Spiistreiju“, ein Wandertag voller kulinarischer Erlebnisse. Ab dem 20. Mai 2015 nehmen wir gerne Ihre Anmeldung unter 079 664 23 33 entgegen. Das Startgeld beläuft sich auf Fr. 50.- pro Person, die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Wir würden uns über Ihre Teilnahme freuen!

Guggenmusik Ganter-Brätscher
Brigerbärg